

.189

Avril - Mai 2024
April - Mei 2024

BERCHEM

NEWS



**Les élections régionales, fédérales
et européennes du 9 juin 2024,
ce qu'il faut savoir p. 39**

**De federale, regionale en Europese
verkiezingen op 9 juni 2024,
wat moet u weten p. 39**

.6

**Courrier des lecteurs
Lezersbrief**



.12

**Deux nouvelles crèches
Twee nieuwe crèches**



.16

**Rencontres citoyennes
Burgerbijeenkomsten**



.39

**Elections
Verkiezingen**



.24

**Propreté
netheid**



.34

**Plan climat
Klimaatplan**



.47

**Kermesse de Printemps
Lente Kermis**



.52

**Fête des voisins
Dag van de buren**



.76

Agenda



FR Le printemps est là et il nous rappelle à quel point la propreté est essentielle! Elle résulte d'une action et d'une responsabilité collective, de la commune, des habitants, des propriétaires de terrains, des utilisateurs de l'espace public et privé. Je tiens à remercier nos ouvriers communaux qui, chaque jour, sur le terrain, ne ménagent pas leurs efforts pour que notre belle commune reste propre!

Nous rénovons nos rues et trottoirs. L'avenue Comhaire est réouverte à la circulation. La rénovation de la seconde partie de la rue Hogenbos a été lancée, comme promis. La Drève des Maricolles a été réparée et réasphaltée, en attendant sa rénovation complète en 2025, après avoir obtenu le permis. Merci pour votre patience! La rénovation de la rue de Dilbeek sera lancée fin de cette année: les travaux sont commandés! Après nos multiples interventions auprès de la SNCB, les ascenseurs de la passerelle de la Gare ont été installés! Les «chemins» reliant la rue des Combattants, complètement refaite, à l'Ensemble Jean-Christophe, sont très bien rénovés et accessibles à tous!

Nous préparons l'avenir: notre projet de création de 78 nouvelles places de crèches a été accepté; notre Plan Climat est adopté; les travaux de la nouvelle école fondamentale néerlandophone (Go!) avancent; nous avons obtenu 4 millions d'euros de la Région pour repenser notre mobilité avec nos habitants en 2025 afin de mieux se déplacer.

Nous continuons à vous informer, écouter, impliquer: notre application Berchem Mobile a fait peau neuve; nous avons organisé une soirée d'information pour permettre aux habitants de s'inscrire comme volontaires pour prêter main forte en cas de crise ou catastrophe; nous avons mis à l'honneur nos sportifs.

Enfin, nous organisons également les élections: en juin les régionales, fédérales et européennes et en octobre les communales. Nous vous informons dans cette édition.

Bonne lecture!

Votre Bourgmestre

NL En daar is de lente ... en meteen komen ook de schoonmaakkriebels bovendrijven! Een nette omgeving vereist actie en is de verantwoordelijkheid van ons allen: de gemeente, de inwoners, de eigenaars van privégronden en de gebruikers van de openbare en private ruimte. Ik dank onze gemeentearbeiders die elke dag opnieuw hun uiterste best doen om onze mooie gemeente schoon te houden.

We vernieuwen onze straten en voetpaden. De Comhairelaan werd opnieuw opengesteld voor het verkeer. Met de renovatie van het tweede gedeelte van de Hogenbosstraat werd, zoals beloofd, een aanvang gemaakt. In afwachting van een volledige renovatie in 2025, waar het nog wachten is op de vergunning, werd de Maricollendreef hersteld en opnieuw geasfalteerd. Bedankt voor jullie geduld! Eind dit jaar beginnen we aan de renovatie van de Dilbeekstraat: de werken zijn besteld! Na onze vele tussenkomsten bij de NMBS zijn de liften van de loopbrug aan het station operationeel! De "wegen" die de volledig nieuw aangelegde Strijdersstraat verbinden met het Jean Christophe-ensemble worden eerlang gerenoveerd en zullen opnieuw door iedereen kunnen worden gebruikt!

Wij bereiden de toekomst voor: ons project gericht op de creatie van 78 nieuwe crècheplaatsen, evenals ons Klimaatplan werden goedgekeurd; de werken aan de nieuwe Nederlandstalige basisschool (Go!) vorderen zoals verwacht; met het oog op een betere mobiliteit kregen we ook 4 miljoen euro van het Gewest om samen met onze inwoners in 2025 onze mobiliteit onder de loep te nemen.

We blijven jullie informeren, naar jullie luisteren, jullie betrekken bij ons beleid: onze applicatie "Berchem Mobile" werd in een nieuw jasje gestoken, we organiseerden een infoavond waarbij Berchemnaren zich konden registreren als vrijwilliger om in crisismomenten of bij rampen een handje toe te steken, we brachten eer aan onze sporthelden ...

Tot slot staan we ook in voor de organisatie van de verkiezingen: in juni de gewestelijke, federale en Europese verkiezingen en tot slot in oktober de gemeenteraadsverkiezingen. Jullie vernemen er meer over in deze editie.

Alvast veel leesplezier!

Jullie Burgemeester

Publication communale de Berchem-Sainte-Agathe

Avenue du Roi Albert 33
1082 Berchem-Sainte-Agathe
Tél. : 02/464 04 11 - Fax: 02/464 04 91
info@berchem.brussels

Édit. resp.

Fabienne Demaury, Secrétaire
communale f.f.

Avenue du Roi Albert 33
« Les textes signés engagent
exclusivement leur(s) auteur(s) »
Reproduction autorisée moyennant
mention de la source sauf
spécification contraire.

Impression :

Manufast - papier écologique.

Layout et mise en page :

Agence Yellow
www.yellow.brussels

Uitgave van het Gemeentebestuur van Sint - Agatha - Berchem

Koning Albertlaan 33
1082 Sint - Agatha - Berchem
Tel. : 02/464 04 11 - Fax: 02/464 04 91
info@berchem.brussels

Verantw. Uitg.

Fabienne Demaury, Wnd
Gemeentesecretaris
Koning Albertlaan 33
" De ondertekende teksten verbinden
uitsluitend hun auteur(s) "
Reproductie toegestaanmits
vermelding bron en onder voorbehoud
van tegengestelde opgave.

Drukkerij :

Manufast - milieuvriendelijk papier.

Design :

Yellow Agency - www.yellow.brussels



Administration communale

Avenue du Roi Albert 33,
1082 Berchem-Sainte-Agathe
Tél. : 02/464 04 11
info@berchem.brussels

Gemeentebestuur

Koning Albertlaan 33, 1082 Sint -
Agatha - Berchem
Tel. : 02/464 04 11
info@berchem.brussels

FR COMMUNE

> Service du secrétariat communal

Secrétaire administratif (M/F/X) (niv. B1-3) - CDI

> Département Education et Temps Libre

Service Petite Enfance - Puéricultrice.teur (niveau C1-3) (F/M/X)
38/38 - CDR

**La description complète des postes à pourvoir est à consulter
sur : [jobs.1082berchem.brussels /](http://jobs.1082berchem.brussels/)
Sollicitations uniquement en ligne.**

NL GEMEENTE

> Afdeling Intern-Aangelegenheden

Gemeenschappelijk secretariaat - Administratief secretaresse (M/V/X)
(niveau B1-3) - COD

> Departement Opvoeding en Vrije Tijd

Dienst Buitenschoolse opvang - Opvangbegeleider (M/V/X) (administratief
assistent - niveau C1-3) - 38/38 vervangingscontract met uitzicht op
contract van onbepaalde duur

Dienst Kinderopvang - Kinderverzorgster (niveau C1-3) (V/M/X)
38/38 Vervangingscontract

**De volledige functiebeschrijving kan opgevraagd worden op :
[jobs.1082berchem.brussels /](http://jobs.1082berchem.brussels/) Sollicitaties enkel online.**

Zone de police Bruxelles-Ouest: inspecteur de police

Politiezone Brussel-West: inspecteur van politie

Êtes-vous un lauréat INP enthousiaste à la recherche d'un poste
stimulant? Nous avons une opportunité pour vous au sein du
service de la Territorialité de la Zone Bruxelles-Ouest!

Ben jij een enthousiaste laureaat INP op zoek naar een
uitdagende functie? Wij hebben een uitdaging voor
jou klaarstaan bij de dienst Territorialiteit van de Zone
Brussel-West!

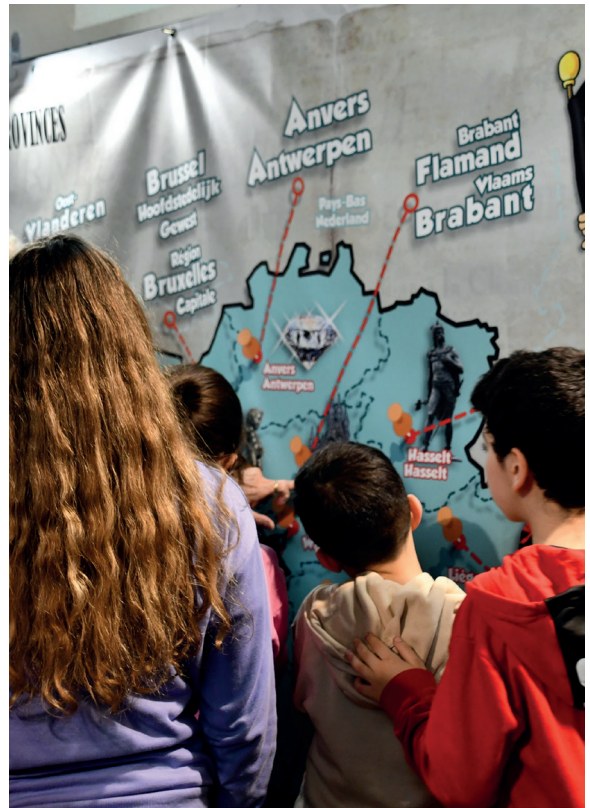
Plus d'info/Meer info :

ZPZ.BruWest.HRM.mob@police.belgium.eu

1000

FR L'exposition «Il était une fois la Belgique» organisée par le Service Prévention de la commune et qui s'est tenue à l'Ancienne Eglise a connu un réel succès! Ce n'est pas moins d'une centaine de visiteurs, et plus d'une cinquantaine de classes d'écoles de Berchem-Sainte-Agathe et des communes avoisinantes qui sont venues voir l'exposition, ce qui représente plus de 1000 élèves. Cette exposition était dédiée à l'histoire de la Belgique et de notre commune. Merci à tous pour votre engouement et votre présence pour cette exposition.

NL De tentoonstelling "Er was eens... België" opgezet door de Preventiedienst van de gemeente in de Oude Kerk kende een overdonderend succes! Ze lokte niet minder dan een honderdtal bezoekers en meer dan vijftig klassen van de scholen van Sint-Agatha-Berchem en buurgemeenten die meer dan 1.000 studenten vertegenwoordigen. De tentoonstelling was gewijd aan de geschiedenis van België en van onze gemeente. Hartelijk dank voor jullie enthousiasme en voor jullie aanwezigheid tijdens deze tentoonstelling.



FR Le 23 février, nous avons célébré les «Victoires du sport» à l'initiative de l'Échevin des Sports, avec le soutien du Collège. Exploits individuels, collectifs, prix du fair-play ou du sport inclusif, 50 récompenses ont été décernées à une centaine de sportifs de la commune de Berchem-Sainte-Agathe. Merci à tous ces sportifs et sportives qui nous prouvent que tout est possible quand on s'en donne les moyens et surtout qui servent d'exemple pour les jeunes et moins jeunes Berchemois.

NL Op 23 februari vierden we de "Overwinningen van de sport" op initiatief van de Scheven van Sporten met de steun van het College. Individuele prestaties, prestaties van hele teams, de prijs van de fair play en prijzen voor inclusieve sport: niet minder dan een honderdtal sporters uit de gemeente Sint-Agatha-Berchem mochten een van de 50 prijzen in ontvangst nemen. Al die sportievelingen die bewijzen dat - mits de nodige middelen - alles mogelijk is willen van harte danken voor de voorbeeldfunctie die ze voor alle jonge en minder jonge Berchemnaren op zich nemen.

COURRIER DES LECTEURS

FR J'ai une question d'ordre juridique mais je ne sais pas vers quel service me diriger. Pouvez-vous me dire où je dois me renseigner ?

FR Vous pouvez bénéficier à Berchem-Sainte-Agathe d'une aide juridique de première ligne, gratuite, donnée par un avocat. Un premier conseil pour vous orienter.

Une question, un conseil, des solutions, une ébauche de lettre, vous êtes sûrs de repartir avec des informations utiles. Nous remercions la Commission bruxelloise d'aide juridique du Barreau de Bruxelles qui s'occupe des permanences décentralisées.

Les permanences juridiques sont ouvertes à tous sans rendez-vous. Elles ont lieu tous les mercredis de 15h à 17h au 2e étage du bâtiment Alcyons, salle 25.

FR Bonjour, cela fait plusieurs semaines qu'il y a des travaux sur la chaussée de Zellik mais je ne vois jamais aucun ouvrier y travailler. Comment cela se fait-il? Et quels travaux sont prévus?

FR Les travaux en cours sur la chaussée de Zellik sont dus à une instabilité de talus qui longe la voirie régionale. Dans un souci de sécurité, la Région a pris la décision de fermer une des bandes de circulation pour prévenir tout danger potentiel.

Nous sommes conscients que cette situation affecte non seulement les habitants de Berchem-Sainte-Agathe, mais aussi les navetteurs, entraînant des désagréments quotidiens. La commune a initié des discussions avec toutes les parties concernées, y compris le propriétaire du terrain adjacent à la zone à risque, afin de trouver une solution rapide. Ces démarches visent à stabiliser le talus et à rétablir la circulation normale. Nous vous informerons dès que des mesures concrètes seront prises pour résoudre cette situation.



LEZERSBRIEF



?

NL Hallo, ik heb een juridische vraag, maar ik weet niet tot welke afdeling ik me moet wenden. Kunt u me zeggen waar ik terecht kan voor informatie?

NL In Sint-Agatha-Berchem kun je gratis eerstelijns juridische bijstand krijgen van een advocaat. Een eerste advies om je te begeleiden.

Een vraag, advies, oplossingen, een ontwerpbrief... U vertrekt met nuttige informatie. Juridische adviesessies zijn voor iedereen toegankelijk zonder afspraak. Ze vinden elke woensdag plaats van 15.00 tot 17.00 uur op de 2e verdieping van het Alcyons-gebouw, kamer 25.

We willen de Commission bruxelloise d'aide juridique du Barreau de Bruxelles bedanken voor het organiseren van de gedecentraliseerde inloopessies.



?

NL Hallo, er wordt al enkele weken gewerkt aan de Zellikse rijbaan, maar ik heb er nog nooit werkluï gezien. Hoe komt dat? En welke werkzaamheden zijn er gepland?

NL De werken die momenteel worden uitgevoerd aan de weg Zellik zijn het gevolg van het onstabiele van een talud dat langs het gewestwegennet loopt. In het belang van de veiligheid heeft de regio besloten om een van de rijbanen af te sluiten om elk potentieel gevaar te voorkomen.

We zijn ons ervan bewust dat deze situatie niet alleen gevolgen heeft voor de inwoners van Sint-Agatha-Berchem, maar ook voor pendelaars, die er dagelijks hinder van ondervinden. De gemeente is in gesprek gegaan met alle betrokken partijen, waaronder de eigenaar van de grond naast het risicogebied, om snel een oplossing te vinden. Het doel is om de dijk te stabiliseren en het verkeer weer normaal te laten doorstromen. We houden je op de hoogte zodra er concrete maatregelen zijn genomen om deze situatie op te lossen.





Actualités



Agenda



Infos Chantiers



Ma commune



Notifications



Contact



Facebook



Fix My Street



Instagram

**TELECHARGEZ
GRATUITEMENT
L'APPLICATION**

**DOWNLOAD GRATIS DE
APPLICATIE**

Berchem Mobile vous plonge au coeur de l'info de Berchem-Sainte-Agathe ! Activez les notifications et restez connectés.

Met Berchem Mobile blijft u altijd op de hoogte van het nieuws uit Sint-Agatha-Berchem ! Activeer de meldingen en blijf op de hoogte.



À l'initiative du Bourgmestre avec le soutien du Collège.
Op initiatief van de Burgemeester, met steun van het College.

Berchem Mobile: l'info en direct entre vos mains!

FR La commune de Berchem-Sainte-Agathe est fière d'annoncer le lancement de l'application "Berchem Mobile" modernisée et améliorée à l'imitative du Bourgmestre avec le soutien du Collège.. Une application mobile innovante destinée à renforcer les liens entre la commune et ses habitants en fournissant un accès instantané à l'actualité locale, l'agenda des événements et aux informations sur les chantiers en cours ou à venir.

Une communication au plus proche des Berchemois. Conçue pour être un outil pratique au quotidien sur smartphone, "Berchem Mobile" permet aux utilisateurs de rester informés grâce à des notifications en temps réel et offre un canal de communication avec la commune via un formulaire de contact intégré. Berchem Mobile intègre aussi un lien direct vers "Fix My Street", qui permet aux utilisateurs de signaler facilement les incidents dans l'espace public et de participer à l'amélioration du cadre de vie de la commune.

Téléchargement facile et intuitif.

"Berchem Mobile" est disponible sur le Play Store et l'App Store. Les utilisateurs peuvent la télécharger en tapant "Berchem" dans la barre de recherche. L'application est identifiable par le logo de la commune, assurant une reconnaissance immédiate.

Berchem Mobile: live nieuws binnen bereik!

NL De gemeente Sint-Agatha-Berchem kondigt met trots de lancering, op initiatief van de Burgemeester, met steun van het College, aan van de gemoderniseerde en verbeterde applicatie "Berchem Mobile", een innovatieve mobiele applicatie die ontworpen is om de banden tussen de gemeente en haar inwoners te versterken door onmiddellijke toegang te bieden tot lokaal nieuws, de evenementenkalender en informatie over lopende of komende bouwprojecten.

Communicatie zo dicht mogelijk bij de inwoners van Berchem.

Berchem Mobile is ontworpen als een praktisch dagelijks hulpmiddel voor smartphones. Het houdt gebruikers op de hoogte met realtime meldingen en biedt een kanaal voor communicatie met de gemeente via een geïntegreerd contactformulier.

Berchem Mobile bevat ook een directe link naar "Fix My Street", waarmee gebruikers gemakkelijk incidenten in de openbare ruimte kunnen melden en de leefomgeving van de gemeente kunnen helpen verbeteren.

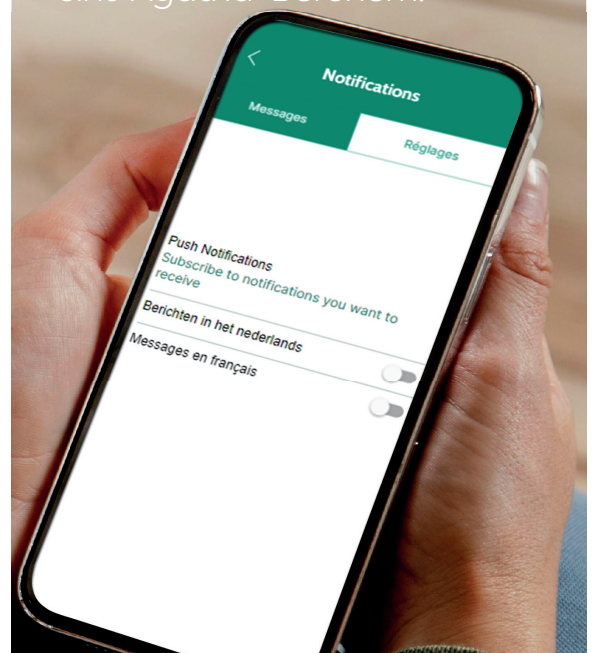
Gemakkelijk en intuïtief te downloaden.

"Berchem Mobile" is beschikbaar in de Play Store en App Store. Gebruikers kunnen het downloaden door "Berchem" in te typen in de zoekbalk. De applicatie is te herkennen aan het logo van de gemeente, waardoor deze direct herkend wordt.



Activez les notifications pour être au cœur de l'info de Berchem-Sainte-Agathe!

Activeer meldingen om op de hoogte te blijven van het reilen en zeilen in Sint-Agatha-Berchem.





Nous n'avons pas oublié! L'explosion à Hunderenveld, 30 ans déjà

Neen, we zijn de explosie die Hunderenveld nu 30 jaar geleden trof niet vergeten

FR Le 1^{er} mars 1994, survenait un événement tragique. Une explosion dans l'un des immeubles du Hunderenveld qui a coûté la vie à plusieurs personnes.

30 ans après, nous avons commémoré dignement à l'initiative du Bourgmestre, avec le soutien du Collège, cet accident dramatique en présence des autorités communales et des représentants de Comensia.

Mais également en présence de ceux qui étaient là et de ceux qui se souviennent. Merci d'avoir été présents avec nous pour ce moment d'émotion et de recueillement.

NL Op 1 maart 1994 deed zich in de gemeente een tragedie voor. In een van de gebouwen van Hunderenveld was er een explosie waarbij meerdere bewoners het leven lieten.

30 jaar later hebben we op initiatief van de Burgemeester met steun van het Collège dit dramatisch ongeval in aanwezigheid van de gemeentelijke overheid en vertegenwoordigers van Comensia waardig herdacht.

Ook wie er op dat ogenblik bij was en zich de ramp nog herinnert, was op de plechtigheid. Dank om samen met ons deze emotionele herdenking te hebben bijgewoond.

Une nouvelle étape pour l'École GO!

FR On vous en parlait dans un précédent Berchem News, le permis d'urbanisme pour développer le site scolaire Zavelberg a été délivré.

Le vendredi 2 février, les acteurs de ce projet se sont rassemblés afin d'inaugurer le début du chantier et la pose de la première pierre de l'école GO!

Ce site est un endroit verdoyant et dynamique qui abrite plusieurs institutions éducatives dont l'Athénée Technique Zavelberg, l'École Fondamentale GO! Zavelberg et la crèche 't Zandlopertje.

Berchem-Sainte-Agathe se réjouit d'accueillir une école fondamentale néerlandophone en plus. Cet objectif de nouvelle implantation répond aux besoins des habitants et a pu se concrétiser grâce au financement de GO! et aux nombreuses initiatives du Collège. Un travail de longue haleine qui a porté ses fruits et dont nous pouvons être fiers!



Een nieuwe stap voor de GO! School

NL We vertelden het al in een eerdere Berchem News; we ontvingen de stedenbouwkundige vergunning voor de ontwikkeling van de scholencampus Zavelberg.

Op vrijdag 2 februari blezen de projectactoren verzamelen om het begin van de werken en de eerstesteenlegging van de GO! school te vieren.

De campus bevindt zich in een groen en dynamisch kader waar verschillende schoolinstellingen gevestigd zijn, waaronder het Technisch Atheneum Zavelberg, de Basisschool GO! Zavelberg en het kinderdagverblijf 't Zandlopertje.

Sint-Agatha-Berchem is verheugd om opnieuw een Nederlandstalige basisschool te verwelkomen. Deze nieuwe school beantwoordt aan de noden van de lokale bevolking en werd mogelijk gemaakt dankzij de financiering van GO! en talrijke initiatieven van het College. Het is een langetermijnproject dat zijn vruchten heeft afgeworpen en waar we trots op mogen zijn!

Deux nouvelles crèches verront le jour Twee nieuwe crèches worden gebouwd

FR La Fédération Wallonie-Bruxelles et la COCOF ont validé leur financement de la création de 78 nouvelles places.

Une nouvelle crèche verra le jour sur le terrain à l'angle de l'avenue Josse Goffin, de la chaussée de Gand et de la rue Openveld dans le cadre du Contrat de Quartier Durable. Cette crèche offrira 22 nouvelles places en plus des 48 places déjà existantes avec le regroupement de 3 crèches : les p'tits loups, les Marmots et les petits Dauphins.

La deuxième crèche qui verra le jour, sur les terrains ELBERS, ajoutera à l'offre de la Petite-Enfance dans notre commune 56 places supplémentaires.

Les deux milieux d'accueils réserveront 30% de leur capacité d'accueil à des enfants issus de familles fragilisées. L'ouverture des crèches est envisagée pour la troisième trimestre 2027. Deux projets qui se concrétisent suite aux initiatives prises par l'Échevine de la Petite Enfance et du Bourgmestre et avec le soutien du Collège.

NL De Wallonië-Brussel Federatie en het COCOF hebben hun financiering goedgekeurd voor de creatie van 78 nieuwe plaatsen.

Er wordt een nieuwe crèche gebouwd op de hoek van de Josse Goffinlaan, de Gandsesteenweg en de Openveldstraat als onderdeel van het Duurzame Wijkcontract. De nieuwe crèche zal 22 nieuwe plaatsen bieden naast de bestaande 48, met 3 crèches gegroepeerd : les p'tits loups, les Marmots en les petits Dauphins.

De tweede crèche die op stapel staat, op de ELBERS-site, creëert 56 bijkomende plaatsen voor kinderen in onze gemeente. Onze gemeente krijgt er dus heel binnenkort 78 nieuwe opvangplaatsen voor kinderen bij.

Beide centra zullen 30% van hun capaciteit reserveren voor kinderen uit kansarme gezinnen. De opening van de crèches is gepland voor het derde kwartaal van 2027. Deze twee projecten zijn het resultaat van initiatieven van de Schepenen van kinderopvang, de Burgemeester, met de steun van het College.





© DH

Une cellule EVA et un chien de soutien Een EVA-cel en een steunhond

FR Mi-mars était inaugurée la nouvelle cellule Eva pour la zone de police Bruxelles-Ouest. Cette cellule, située dans les nouveaux locaux de la zone de Police, à Molenbeek-Saint-Jean, a pour mission de prendre en charge l'accompagnement des victimes de violences sexuelles et/ou intrafamiliales dans un lieu qui permet un accueil adapté et loin des contraintes habituelles d'un commissariat.

Nous avons aussi créé une plateforme qui rassemble tous les interlocuteurs compétents en la matière pour aider et accompagner les victimes. Les piliers de ce projet sont : la confidentialité, l'écoute, le soutien et le respect.

Nous aménagerons très prochainement un local séparé pour accueillir les victimes de violences intrafamiliales et/ou à caractère sexuel dans notre commissariat des Alcyons. Nous portons le projet pour la zone de police. Cet aménagement est complémentaire à la formation pour l'écoute et l'accueil de victimes de violences sexuelles que plusieurs de nos policiers à Berchem-Sainte-Agathe ont suivie.

NL Half maart werd de nieuwe EVA-cel van politiezone Brussel-West ingehuldigd. De cel is ondergebracht in de nieuwe lokalen van de politiezone van Sint-Jans-Molenbeek. Doel is slachtoffers van seksueel en/of huiselijk geweld op een menselijke manier te ontvangen, buiten de gebruikelijke sfeer van een politiekantoor.

Daarnaast hebben we een platform gecreëerd dat alle bevoegde gesprekspartners samenbrengt om de slachtoffers te helpen. De pijlers van dit project zijn: vertrouwelijkheid, luisteren, ondersteuning en respect.

In de zeer nabije toekomst zullen we in ons politiebureau in de Alcyonsstraat een aparte ruimte in te richten voor slachtoffers van huiselijk en/of seksueel geweld. Wij zijn de projectdragers voor de politiezone. Dit project zou een welkome aanvulling zijn op de opleiding in het luisteren naar en opvangen van slachtoffers van seksueel geweld die verschillende van onze politieagenten in Sint-Agatha-Berchem hebben gevolgd.

Kiba le chien réconfort

Ce Goldendoodle a été choisi et élevé pour faciliter la communication et réconforter les personnes les plus fragilisées. Nous voulons qu'il puisse aussi se déplacer dans notre commissariat en cas de besoin.

Kiba de troosthond

Toen een troosthond moest worden gekozen om de meest kwetsbare personen bij te staan, viel de keuze op Kiba, een Goldendoodle. Kiba is een "emotionele hulphond" die speciaal werd opgeleid om de communicatie met personen in moeilijkheden vlotter te laten verlopen. Wij hopen hem ook op ons politiebureau te mogen verwelkomen, wanneer we hem nodig hebben.

Gestion de crise: rejoignez notre réserve citoyenne!

FR Vous étiez plus d'une centaine à être présents lors de notre séance d'information, alors que nous sommes la première commune du nord-ouest à nous lancer dans la création d'une réserve citoyenne. Merci à vous!

Nous vous avons rencontrés le 18 mars, à l'initiative de la Haute Fonctionnaire Régionale et du Bourgmestre, avec le soutien du Collège, afin de vous présenter BRU Response et d'échanger avec vous. Mais également de promouvoir l'implication active de la population dans la gestion de crise. Connaître les risques qui nous entourent est essentiel pour minimiser les dommages et maintenir la population en sécurité.

Car la sécurité des Berchemois est une de nos préoccupations essentielles mais elle est aussi l'affaire de tous! Vous voulez devenir acteur de la gestion de crise? Remplissez le formulaire sur le site www.berchem.brussels ou déposez le formulaire complété à l'accueil de l'administration communale (33, av. du Roi Albert, 1082 Berchem-Sainte-Agathe).

INFO ET INSCRIPTION À LA RÉSERVE CITOYENNE:

- bruresponse@berchem.brussels
- **formulaire papier à l'accueil de l'administration (33, av. du Roi Albert)**
- www.berchem.brussels (cherchez "réserve citoyenne")



Crisisbeheer: sluiten jullie aan bij onze burgerreserve!

NL Meer dan honderd van jullie hebben onze informatiebijeenkomst bijgewoond, omdat we de eerste gemeente in het noordwesten zijn die een burgerreservaat hebben opgezet. Hartelijk dank allemaal!

Op 18 maart, op initiatief van de Hoge regionale ambtenaar en de burgemeester, met de steun van het College, stelden we jullie BRU Response voor en gingen daarover met jullie in dialoog. Anderzijds wilden we ook de burger actiever bij crisisbeheer betrekken. Zich een beeld kunnen vormen van bestaande risico's is cruciaal om de schade maximaal te beperken en de bevolking veilig te houden.

Want de veiligheid van de inwoners van Berchem is nu eenmaal onze hoofdbekommernis, maar is net zo goed een zaak van iedereen! Wil jij binnen crisisbeheer graag een rol spelen? Vul dan het formulier op onze website www.berchem.brussels in of geef het ingevulde formulier af aan het onthaal van het gemeentebestuur (Koning Albertlaan 33, 1082 Sint-Agatha-Berchem).

INFO EN INSCHRIJVING BIJ ONZE BURGERRESERVE:

- bruresponse@berchem.brussels
- **papierformulier bij de receptie van de gemeente (33, Albert Koninglaan)**
- www.berchem.brussels (zoek naar "burgerreserve")



Rue de Dilbeek et Drève des Maricolles: travaux de renouvellement de voirie

Dilbeekstraat en Maricollen dreef: wegvernieuwingswerkzaamheden

FR Des travaux de renouvellement de voirie étaient initialement planifiés entre octobre 2023 et mars 2024. Ces derniers sont reportés à la fin de l'année 2024, la date exacte vous sera communiquée très prochainement.

Les raisons de ce report sont dues à notre volonté de minimiser les nuisances et à un autre projet: l'extension de l'Institut Herlin à l'angle de juin/juillet 2024. Des travaux de réasphaltage de la Drève des Maricolles ont eu lieu en mars, afin d'améliorer l'état de la voirie. L'aménagement d'un nouveau plateau ralentisseur et de rénovation complète de la Drève des Maricolles débiteront dans le courant 2025 après obtention d'un permis d'urbanisme.

Nous restons attentifs aux besoins de chacun et nous nous efforçons de trouver un équilibre entre les impératifs de rénovation urbaine et le maintien de la qualité de vie des citoyens.

NL De wegvernieuwingswerkzaamheden, eerst gepland tussen oktober 2023 en maart 2024, worden naar het einde van het jaar uitgesteld.

De reden voor dit uitstel is te wijten aan onze wens om de hinder tot een minimum te beperken, maar vooral door een ander project: de uitbreiding van het Instituut Herlin op de hoek van de Pauwelsstraat en de Dilbeekstraat, dat rond juni/juli 2024 van start zal gaan. In maart werd de Maricollendreef opnieuw geasfalteerd om de toestand van de weg te verbeteren. Plannen om een nieuwe verkeersdrempel aan te leggen en de Maricollendreef volledig te renoveren zullen in 2025 van start gaan, zodra de bouwvergunning is verkregen.

We blijven oog houden voor ieders behoeften en streven naar een evenwicht tussen de vereisten van stadsvernieuwing en het behoud van de levenskwaliteit van de burgers.

Réunions avec les Berchemois: qu'en ressort-il?

Berchemnaren steken de koppen bij elkaar: wat levert dat op?

FR Nous vous avons rencontrés les 6 et 8 février afin d'échanger sur les différentes demandes qui ont été reçues via le comité de quartier pour l'avenue René Comhaire, les avenues Evariste de Meersman, Gisseleire Versé et la rue Armand de Neuter. Ainsi que sur les demandes reçues via le projet «Inspirons le Quartier» pour l'avenue Gisseleire Versé.

Suite à ces réunions il a été décidé que :

- Un ralentisseur soit placé au milieu de l'avenue R. Comhaire.
- Les avenues R. Comhaire et Gisseleire Versé seront cyclables, des marquages et signalétiques adéquats seront mis en place.
- Les emplacements de stationnement libres seront marqués afin d'optimiser l'usage des garages.
- L'avenue Evariste de Meersman restera à double sens comme c'est le cas maintenant. Nous allons faire le nécessaire pour régulariser la situation.
- Des bacs à fleurs seront placés à divers endroits dans l'avenue Gisseleire Versé pour améliorer la convivialité dans le cadre du projet introduit à la Région par les habitants et financé par celle-ci.
- Un passage pour piétons sera ajouté sur le plateau de l'avenue Gisseleire Versé.

Nous sommes ravis de vous avoir vus nombreux lors de ces deux réunions ainsi que d'avoir eu l'occasion d'échanger avec vous. Vos préoccupations sont les nôtres et nous tentons dans la mesure du possible de vous écouter et de trouver des solutions à vos préoccupations.

NL Op 6 en 8 februari staken we de koppen bij elkaar rond verschillende vragen die bij het wijkcomité binnenliepen over René Comhairelaan, Evariste De Meersmanslaan, de Gisseleire Versélaan en de Armand De Neuterstraat. Maar ook voor de aanvragen die het project "Vooruit met de Wijk" ontving rond verkeersluwte, veiligheid en gebruikersvriendelijkheid in de Gisseleire Versélaan.

Deze vergaderingen leverde volgende beslissingen op :

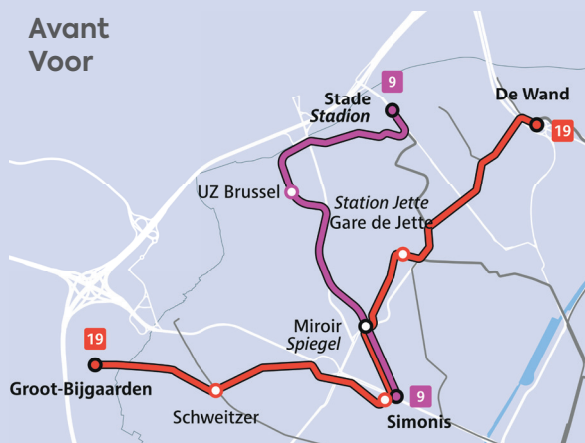
- In het midden van de R. Comhairelaan is een snelheidsbeperkende inrichting geplaatst.
- De R. Comhairelaan en G. Versé worden een fietsstraat met gepaste markeringen en signaletiek.
- De vrije parkeerplaatsen in de straten worden gemarkeerd voor een optimaal gebruik van de garages.
- Het tweerichtingsverkeer in de Evariste De Meersmanlaan blijft behouden, zoals nu het geval is. We zullen de nodige stappen bij de Raadgevende Commissie voor het Wegverkeer zetten om de situatie te regulariseren.
- In de Gisseleire Versélaan worden geplaatst een aantal bloembakken om de gebruikersvriendelijkheid te verbeteren in het kader van het project dat werd ingediend bij en gefinancierd door het Gewest.
- Op het verkeersplateau van de Gisseleire Versélaan komt een oversteekplaats voor voetgangers.

Wij zijn echt opgetogen over de talrijke opkomst bij de twee vergaderingen waar we met jullie van gedachten konden wisselen. We delen jullie zorgen en zullen alles in het werk stellen om jullie een luisterend oor te bieden en oplossingen aan te reiken voor jullie bekommernissen.

Le tram 19 devient le tram 9 à Berchem-Sainte-Agathe: un choix de la STIB

FR La ligne de tram 19 est un atout pour la commune de Berchem-Sainte-Agathe. En effet, la ligne est un trait d'union avec les communes de Jette, Ganshoren et Laeken.

Avant
Voor



Sur ces deux lignes, entre Groot-Bijgaarden et l'UZ Brussel, la fréquentation est importante. De plus, au vu de l'augmentation démographique et de l'ouverture de nouveaux établissements scolaires, cette fréquentation va continuer d'augmenter.

Pour faire face à cette demande, la ligne de tram 19 va, dès juillet 2024, fusionner entre Groot-Bijgaarden et Simonis avec la ligne du tram 9. La nouvelle ligne 9 reliera Groot-Bijgaarden à Roi Baudouin alors que la ligne 19 ira de Simonis à De Wand.

Cette modification améliorera la fréquence des trams, leur régularité et le nombre de places offertes tout en conservant de bonnes correspondances entre les lignes.

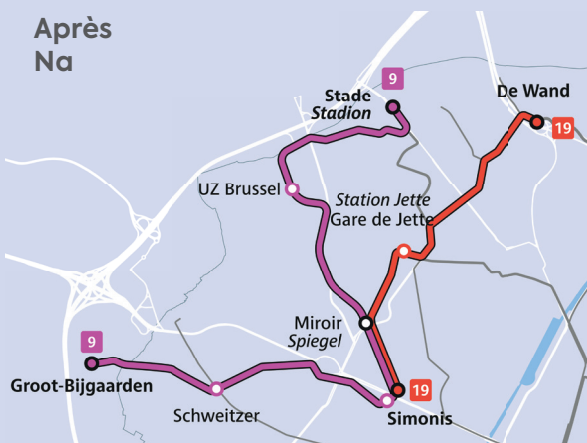
Pour les Berchemois qui souhaiteraient aller en direction de De Wand, une correspondance avec la ligne 19 sera nécessaire. Mais ils pourront se rendre à l'UZ Brussel et Roi Baudouin en direct.

Pour le projet de réaménagement des quais entre Hunderenveld et Schweitzer, la STIB a souhaité postposer le lancement de la procédure pour la fin d'année 2024.

Tram 19 wordt tram 9 in Sint-Agatha-Berchem: een keuze van de MIVB

NL Tramlijn 19 is een onvervalste troef voor de gemeente Sint-Agatha-Berchem. De lijn vormt een verbinding met de gemeenten Jette, Ganshoren en Laken.

Après
Na



Tussen Groot-Bijgaarden en UZ Brussel zijn beide lijnen bijzonder druk; gelet op de demografische groei en op de opening van nieuwe scholen zal dit alleen maar in stijgende lijn gaan.

Om die vraag het hoofd te kunnen bieden zullen de tramlijnen 19 en 9 vanaf juli 2024 fuseren. De nieuwe tramlijn 9 verbindt Groot-Bijgaarden dan met Koning Boudewijn, terwijl lijn 19 passagiers van Simonis naar De Wand en omgekeerd vervoert.

Die wijziging zal een positieve impact hebben op de frequentie van de trams, op hun regelmaat en op het aantal beschikbare plaatsen, terwijl de onderlinge aansluiting tussen de lijnen behouden blijft.

Inwoners van Berchem die richting De Wand willen, zullen moeten overstappen op lijn 19. UZ Brussel en Koning Boudewijn zullen voortaan wel rechtstreeks bereikbaar zijn.

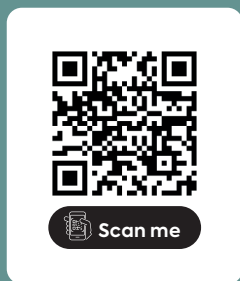
Voor het project om de perrons van Hunderenveld naar Schweitzer te verlengen, heeft de MIVB besloten om de start van de procedures uit te stellen tot het einde van 2024.

Les travaux à Berchem-Sainte-Agathe, où en sommes-nous ?

FR Dans les prochains mois, nos équipes et certains prestataires externes procéderont à des travaux sur les voiries communales et régionales. Découvrons ces travaux et leur(s) raison(s) !

Hoever staan we met de werken in Sint-Agatha-Berchem ?

NL In de loop van de komende maanden zullen onze teams en een aantal externe dienstverleners werken uitvoeren aan de wegen van de gemeente en van het gewest. Hierna een overzicht van die werken en de onderliggende redenen ervoor !



Impact très faible ou nul (travaux ponctuels, ne gênant pas la sécurité de passage)



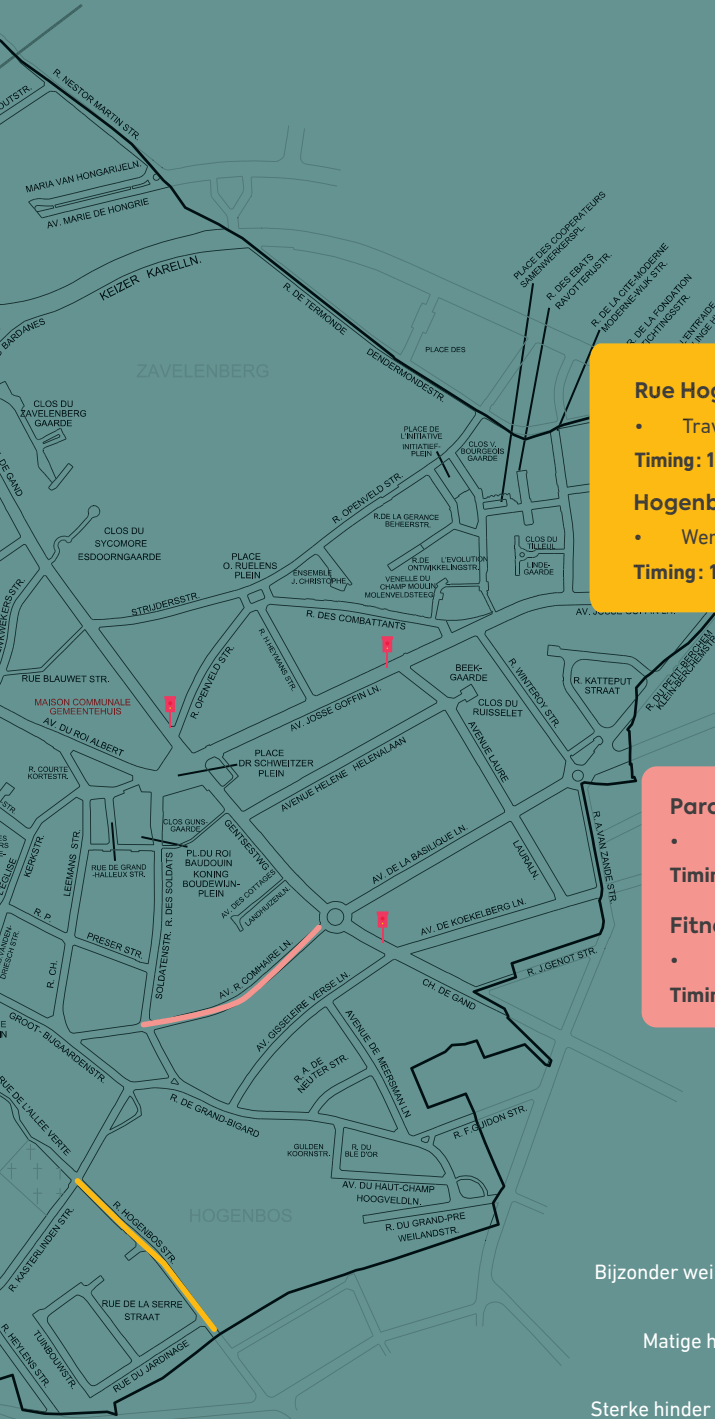
Impact moyen (travaux de courte durée, pouvant gêner ponctuellement la circulation)



Impact fort (travaux de longues durées, étalés dans le temps, nécessitant une ou plusieurs déviations)



Radars dont un radar tronçon sur la chaussée de Gand entre la rue Openveld et l'avenue de Selliers de Moranville. Radar tronçon = La vitesse maximale de 30km/h doit être respectée sur l'entièreté de la distance



Rue Hogenbos

- Travaux renouvellement voirie

Timing: 11 mars 2024 - 45 jours ouvrables

Hogenbosstraat

- Werkzaamheden voor wegvernieuwing

Timing: 11 maart - 45 werkdagen

Parc fitness Grand-Bigard

- Rénovation et réaménagement du parc

Timing: mars - mai 2024

Fitnesspark Groot-Bijgaarden

- Vernieuwing en herontwikkeling van het park

Timing: maart - mei 2024

Bijzonder weinig of geen hinder (ad hoc werken, die geenszins de doorgang of de veiligheid in het gedrang brengen)



Matige hinder (werken van korte duur, die soms het verkeer kunnen belemmeren)



Sterke hinder (werken van lange duur, ingedeeld in fases, waarbij een of meerdere omléidingen moeten worden voorzien)



Flitspalen waarvan een trajectcontrole op de Gentsesteenweg tussen de Openveldstraat en de Selliers de Moranvilleaan. Trajectcontrole = De maximale snelheid van 30km/u moet over de hele afstand worden nagekomen.



Les ascenseurs de la passerelle de la gare sont installés

FR Les ascenseurs de la passerelle de la gare sont opérationnels. Nous savons à quel point l'absence des ascenseurs pour piétons et cyclistes a été un énorme problème.

Nous avons été confrontés ces derniers mois à une situation complexe "à la belge": en effet, cette passerelle est la propriété d'Infrabel qui l'a financée et faite construire, tandis que l'installation des ascenseurs est assurée par la SNCB car ils sont liés à l'utilisation des infrastructures ferroviaires. Ces deux institutions relèvent de la compétence fédérale. Par ailleurs, cette passerelle se trouve à proximité de la Place de la gare et relie deux parties de la Chaussée de Gand, voirie régionale et dont l'entretien relève de la Région, en ce compris le site occupé par la STIB. Le champ d'action de la commune est donc très limité...

Cela ne nous a pas empêché d'agir, mais nous déplorons qu'il ait fallu 10 ans pour avoir une passerelle et attendre déjà depuis un an et demi de plus depuis l'installation de la passerelle pour que les ascenseurs puissent être installés et fonctionner.

La mise en service des ascenseurs, initialement prévue pour mi-2023, a été retardée, principalement en raison de difficultés de livraison des cabines d'ascenseur par le fournisseur de la SNCB. Dès les premiers signes de retard, nous avons pris des mesures actives, notamment en adressant des courriers à Infrabel et à la SNCB. Grâce à nos démarches constantes et insistantes auprès de la SNCB, nous arrivons enfin au bout et allons pouvoir (enfin) inaugurer la passerelle et célébrer la fin définitive de ce projet que nous attendons depuis plus de 10 ans !

De liften van de loopbrug aan het station zijn operationeel

NL De liften van de loopbrug aan het station zijn operationeel!

We weten maar al te goed dat het gebrek aan liften een enorm probleem was voor de voetgangers en fietsers.

De voorbije maanden stonden we voor een complexe situatie "op zijn Belgisch". De loopbrug is namelijk eigendom van Infrabel, de beheerder die instond voor de financiering en de constructie. Maar omdat de liften verband houden met het gebruik van de spoorweginfrastructuur kwam de installatie ervan voor rekening van de NMBS. Deze twee instanties behoren tot de federale bevoegdheid. De loopbrug ligt overigens vlakbij het Stationsplein en verbindt twee delen van de Gentsesteenweg, een gewestweg waarvan het onderhoud een gewestelijke bevoegdheid is, met

inbegrip van het terrein van De Lijn. De slagkracht van de gemeente is dus beperkt ...

Dit heeft ons niet belet de handen uit de mouwen te steken, maar we betreuren dat het 10 jaar heeft geduurd om een loopbrug te krijgen. Vervolgens was het, na de installatie van de brug, nog anderhalf jaar wachten op de liften.

De inbedrijfsstelling die oorspronkelijk gepland was voor half 2023 liep vertraging op; oorzaak waren de moeilijkheden bij de leverancier van de NMBS met de levering van de liftcabines. Meteen toen de vertraging duidelijk werd, ondernamen we actie en schreven we Infrabel en de NMBS aan. Doordat wij NMBS de hele tijd achter de veren hebben gezeten, is het probleem nu opgelost. Na tien jaar wachten zullen we (eindelijk) de loopbrug inhuldigen en het einde van het project vieren.





De nouveaux aménagements sur l'Ensemble Jean-Christophe

FR Vous l'avez peut-être remarqué, un nouvel aménagement de l'espace public a vu le jour sur l'Ensemble Jean-Christophe. Cet aménagement découle du projet qui s'intitule «Des chemins de jonction sûrs et conviviaux».

La rue des Combattants était une rue en pavés, sans fondation et nécessitant un travail sur la gestion des eaux de pluie afin de protéger la zone en aval contre les risques d'inondations. Elle a été refaite avec un revêtement absorbant de bruit subsidié par Bruxelles Environnement. Un chemin qui relie l'ensemble construit par Comensia (rue de la Gérance) et un autre plus ancien qui donne sur l'Ensemble Jean-Christophe ne permettaient pas l'accès PMR et ne pouvaient pas être rénovés en raison de la présence d'arbres remarquables. Ce contexte a conduit la commune à réfléchir à un projet de réaménagement de la rue des Combattants accompagné de la création de deux nouveaux chemins de jonctions accessibles aux PMR, vers la rue de la Gérance et l'Ensemble Jean-Christophe.

Het Jean-Christophe ensemble krijgt een opknopbeurt

NL Misschien heb je het al gemerkt; de openbare ruimte van het Jean-Christophe ensemble werd onder handen genomen. Die werken zijn een uitloper van het project "Veilige en aantrekkelijke verbindingswegen".

De Strijdersstraat was een sterk gemineraliseerde kasseiweg, zonder fundering, waar iets aan het regenwaterbeheer moest worden gedaan om het lager gelegen gebied tegen overstroming te beschermen. De weg is heraangelegd met een geluidsabsorberende coating die wordt gesubsidieerd door Leefmilieu Brussel. De straat verbindt het door Comensia gebouwde ensemble aan de Beheerstraat met een nog oudere weg naar het Jean-Christophe ensemble die echter niet toegankelijk is voor PBM en omwille van een aantal opmerkelijke bomen niet kon worden gerenoveerd. Dat bracht de gemeente ertoe om de Strijdersstraat opnieuw in te richten en twee nieuwe, voor PBM toegankelijke verbindingswegen aan te leggen die aansluiten op de Beheerstraat en het Jean-Christophe ensemble.

Ouverture d'un Guichet d'économie locale (Gel)

FR Grâce aux efforts conjoints de l'Échevin du Développement économique, de l'Échevin des Commerces et marchés locaux et le soutien du Collège de Berchem-Sainte-Agathe, des communes de Ganshoren et Koekelberg, en collaboration avec hub.brussels et la Région de Bruxelles-Capitale, un Guichet d'économie locale a été installé dans le quartier de la Basilique.

Ce Guichet d'Economie Locale, est un dispositif gratuit pour l'usager et a deux missions principales:

- Proposer un accompagnement à toute personne désirant créer son emploi: conseils, renseignements, aides, subsides, crédits, rédaction d'un business plan...
- Accompagner des entrepreneurs qui sont déjà en activité sur les manières de faire évoluer leur entreprise.

Vous pouvez consulter le GEL directement à sa permanence. Son équipe viendra également vous rencontrer dans vos commerces pour faire connaissance et participer aux dynamiques de développement local en collaboration avec les administrations communales de Berchem-Sainte-Agathe, Ganshoren et Koekelberg.

INFO

Gel Nord-Ouest / LEL Noord-West

Rue Omer Lepreux 4 / Omer Lepreuxstraat 4, 1081 Koekelberg

Tél / Tel.: +32 2 752 12 56

E-mail: info@gelno.brussels

Permanence / Permanentie:

- **Lundi et mercredi / Maandag en woensdag: 9h30-11h30**
- **Mardi, jeudi et vendredi / Dinsdag, donderdag en vrijdag: 9h30-11h30/14h-16h30**



Opening van een Lokaal Economieloket (LEL)

NL Met dank aan de gezamenlijke inspanningen van de Schepen voor economische ontwikkeling, de Schepen voor lokale handelszaken en markten en de steun van het College van Sint-Agatha-Berchem, de gemeenten Ganshoren en Koekelberg konden we in samenwerking met hub.brussels en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de wijk van de Basiliek een Lokaal Economieloket oprichten.

Een Lokaal Economieloket is een kosteloze dienst voor de gebruiker en heeft twee belangrijke missies:

- Iedereen die een zaak wil opstarten begeleiding aanbieden: advies, inlichtingen, premies, subsidies en kredieten, het opstellen van een businessplan ...
- Ondernemers die al actief zijn helpen bij het ontwikkelen van hun onderneming.

Je kunt rechtstreeks bij het LEL terecht tijdens de spreekuren. Het team komt zelfs naar je zaak om kennis met je te maken en bij te dragen tot de lokale ontwikkelingsinitiatieven in samenwerking met de gemeentebesturen van Sint-Agatha-Berchem, Ganshoren en Koekelberg.

Une équipe, des actions, des résultats

FR 13 agents veillent à la propreté de notre commune au quotidien.

Merci à nos 13 agents de propreté qui arpentent chaque jour nos rues et contribuent à rendre notre commune propre. Ils assurent l'entretien général des voiries, des lieux fréquentés et des équipements publics :

- Balayage des rues, effectué manuellement ou avec des balayeuses.
- Retrait des dépôts clandestins et fouille de ceux-ci pour identifier le contrevenant.
- Élimination des mauvaises herbes.
- Nettoyage des plaines de jeux et des parcs.
- Passage quotidien dans les lieux fréquentés.
- Nettoyage des canisites.
- Vidage des poubelles publiques.
- Ramassage des sacs poubelles lorsque Bruxelles-Propreté oublie des rues.



Agir concrètement pour un meilleur cadre de vie

- Organisation de campagnes communales des encombrants deux fois par an ;
- Enterrement des bulles à verres et textiles en cours de réalisation. Déplacement des bulles textiles, source de dépôts clandestins, au complexe sportif, en face d'une caméra ;
- Mise en place de poubelles « intelligentes » et rationalisation des poubelles publiques ;
- Surveillance via caméras mobiles ces dernières années qui ont coûté plus de 200.000€, pour dissuader et identifier les contrevenants et qui ont permis de dresser des PV pour un montant de 210.000€ ;
- Verbalisation des dépôts clandestins lorsque le contrevenant est identifié ;
- Rénovation de tous les canisites en cours ;
- Campagne de sensibilisation et de verbalisation « STOP aux déjections canines » ;
- Possibilité d'apporter au conteneur PROXY-CHIMIK des petits déchets chimiques ménagers (peinture, acides, eau de javel, détergents, antigel, etc.), sur le parking de la maison communale le jeudi de 12h30 à 18h30 (excepté les jours fériés) ;
- Opposition ferme à la réduction des collectes de sacs blancs qui s'est traduite par une augmentation des déchets abandonnés ;
- Distribution massive de containers oranges dans les lieux stratégiques de la commune ;
- Lancement du projet de création d'un recypark régional à la porte de notre commune, rue Nestor Martin, pour 2028.

Quelques chiffres:

- 1 balayeuse électrique.
- 3 triporteurs équipés de poubelle, d'un balai et d'une pelle.
- 16 chariots d'entretien extérieur.
- 10 nouvelles brosses pour faciliter le travail des agents de propreté.
- 13 agents qui veillent à la propreté de notre commune.
- 4 camionnettes utilisées quotidiennement pour les déchets.
- 3 aspirateurs de rue.

Lutter contre les dépôts clandestins

Force est de constater que ces dépôts sont plus fréquents dans les zones où il n'y a pas de contrôle social, pas d'habitation, peu de passage ou près des bulles à verre ou de vêtements. Alors, que faire ?

Bien que la surveillance par caméras puisse sembler être une solution évidente, elle présente des limites humaines et financières. Les caméras mobiles louées à un prestataire privé ont coûté plus de 200.000 euros de 2018 à 2022 pour 210.000 euros de PV. Il faut ajouter à ce montant le coût de la main d'œuvre (en interne) chargée de visionner les caméras et de rédiger les PV.

Lorsque nous parvenons à capter une infraction, l'identification des personnes impliquées représente un autre défi de taille même si, pour chaque dépôt constaté, nos ouvriers fouillent les sacs à la recherche d'indice sur l'identité des personnes.



Le saviez-vous ?

Vous constatez un dépôt clandestin ? Fix my street est votre meilleur ami ! Un clic, une photo : rien de plus simple. C'est même plus rapide et efficace qu'une publication sur Facebook...

> via l'application Fix My Street ou via Berchem Mobile !

Download on the
 App Store

GET IT ON
 Google Play



En cas d'infraction

Les contrevenants s'exposent à des sanctions allant jusqu'à 350€ ainsi qu'à des taxes et redevances techniques, pour "occupation de voirie", qui peuvent vite faire augmenter ce montant. Pour rappel, si vos sacs n'ont pas été collectés, n'oubliez pas de les rentrer.

Faites enlever vos encombrants gratuitement!

Bruxelles-Propreté permet à chaque ménage de faire enlever 3 m³/an d'encombrants à domicile et les Recypark régionaux sont à votre disposition 7j/7.

Berchem-Sainte-Agathe agit malgré les limites de son action

La propreté résulte d'une action et d'une responsabilité collective, de la commune, des habitants de notre commune et des autres, des propriétaires de terrains privés, des utilisateurs de l'espace public et privé. Même si un pouvoir public est limité dans son action en-dehors de son territoire et sur des terrains privés, Berchem-Sainte-Agathe œuvre chaque jour pour une commune plus propre.

À l'heure actuelle 4 « points noirs » ont été identifiés, soit sur un terrain privé, soit à la frontière de notre commune ou en dehors de notre territoire. A cela s'ajoute la gestion des voiries régionales, en vert sur le plan.



1. Av. Hunderenveld, au-delà de notre frontière avec Dilbeek

Des actions ont été entreprises avec la commune de Dilbeek et la Province du Brabant Flamand qui a récemment acheté le terrain en question. Un premier nettoyage du site devrait avoir lieu fin avril.

2, 3 et 4 parking de l'hypermarché, Cité Moderne et site Hunderenveld

Les propriétaires des grands sites privés ont une grande part de responsabilité dans la prise de mesures préventives et curatives sur leurs terrains. Nous avons pris de nombreuses initiatives avec eux, pour qu'ils agissent. Et les discussions portent leurs fruits, car le parking de l'hypermarché a littéralement changé de visage et les propriétaires ont entamé des campagnes intensives de dératisation.

4. Rue Nestor Martin

Cette rue est située à la frontière avec Ganshoren, et seule une petite portion se trouve sur notre territoire. La situation y est donc complexe du fait de cette limite frontalière. Notre équipe de nettoyage porte une attention particulière à ce secteur.

5. Les voiries régionales

La Chaussée de Gand, la Chaussée de Zellik, l'Avenue Charles-Quint et l'Avenue Josse Goffin sont des voiries régionales qui doivent être entretenues par la Région. Malheureusement, nos équipes doivent trop souvent pallier aux manquements de la Région sur ces voiries. Ici encore, nos champs d'action sont limités, c'est pourquoi, nous avons proposé au Ministre de la Mobilité de prendre ces voiries à charge communale, moyennant financement de la Région, mais nous n'avons pas été écoutés jusqu'à présent.

Netheid: een team, actie, resultaat

NL 13 Ambtenaren waken elke dag opnieuw over de netheid van onze gemeente.

Wij bedanken onze 13 netheidsambtenaren die elke dag onze straten doorkruisen en onze gemeente net helpen houden. Zij zorgen voor het algemene onderhoud van de wegen, de drukbezochte plekken en de openbare voorzieningen :

- Door de straten te vegen, manueel of met veegmachines;
- Door sluikestorten op te ruimen en te doorzoeken om de identiteit van de overtreder vast te stellen;
- Door onkruid uit te trekken;
- Door de speelpleinen en parken schoon te maken;
- Door elke dag langs te lopen op de drukbezochte plekken;
- Door de hondentoiletten schoon te maken;
- Door de openbare vuilnisbakken te ledigen;
- Door vuilniszakken op te halen wanneer Brussel Netheid straten overslaat.



Concreet handelen voor een betere leefomgeving

- Organisatie van gemeentelijke grofvuilcampagnes twee keer per jaar;
- Ondergronds brengen van glas- en textielcontainers verplaatsing van de textielcontainers, die een bron zijn van sluikestorten, naar het sportcomplex, waar er een camera op gericht is;
- Plaatsing van "intelligente" vuilnisbakken en rationalisering van de openbare vuilnisbakken;
- Bewaking met mobiele camera's de voorbije jaren, met een prijskaartje van ongeveer 225.000 euro, om sluikestorten te ontraden en sluikestorters te identificeren; dit leverde 210.000 euro aan pv's op.
- Boetes voor sluikestorten wanneer de identiteit van de overtreder is vastgesteld;
- Renovatie van alle hondentoiletten in uitvoering;
- Bewustmakings- en bekeuringscampagne "STOP hondenpoep"
- Met klein huishoudelijk chemisch afval (verf, zuren, bleekwater, detergents, antivries, enz.) kunt u iedere donderdag van 12.30 uur tot 18.30 uur (behalve op feestdagen) terecht in de Proxy Chimik-container, op de parking van het gemeentehuis.
- Stellig verzet tegen de vermindering van de ophaling van witte zakken die heeft geleid tot een stijging van het aantal sluikestorten.
- Grootschalige verspreiding van oranje containers op strategische plaatsen in de gemeente.
- Plannen voor een gewestelijk Recypark aan de toegangspoort van onze gemeente, in de Nestor Martinstraat in 2028.

Enkele cijfers:

- 1 elektrische veegmachine
- 3 driewielers met vuilnisbak, bezem en schop
- 13 ambtenaren die elke dag opnieuw waken over de netheid van onze gemeente
- 4 bestelwagens die elke dag worden ingezet om afval op te halen
- 16 karren voor buitenonderhoud
- 3 straatzuigers
- 10 nieuwe bezems om het werk van de netheidsambtenaren te vergemakkelijken

Strijd tegen sluikestorten

We stellen vast dat sluikestorten vaker voorkomt op plaatsen zonder sociale controle, zonder woningen, met weinig passage of in de buurt van glas- of textielcontainers. Hoe pakken we dit aan?

Camerabewaking mag dan wel voor de hand liggen, maar deze oplossing heeft zijn beperkingen op het vlak van mankracht en financiële middelen. Voor de mobiele camera's (ONE TELECOM) hebben we tussen 2018 en 2022 ongeveer 225.000 euro neergeteld. Bij dit bedrag komen nog de (interne) personeelskosten voor het bekijken van de camerabeelden en het opstellen van de pv's.

Wanneer wij erin slagen een overtreding te filmen, is de identificatie van de betrokken personen een hele klus, zelfs als onze medewerkers voor elke vastgestelde overtreding de zakken doorzoeken op aanwijzingen over de identiteit van deze personen.



Wist u dat?

Hebt u een sluikestort aangetroffen? Dan kunt u rekenen op "Fix my street"! Een muisklik, een foto: het is heel gemakkelijk. Het gaat zelfs sneller en vlotter dan een Facebook-bericht posten ...
> via de app Fix My Street of via Berchem Mobile!

Download on the
 **App Store**

GET IT ON
 **Google Play**

Bij inbreuken

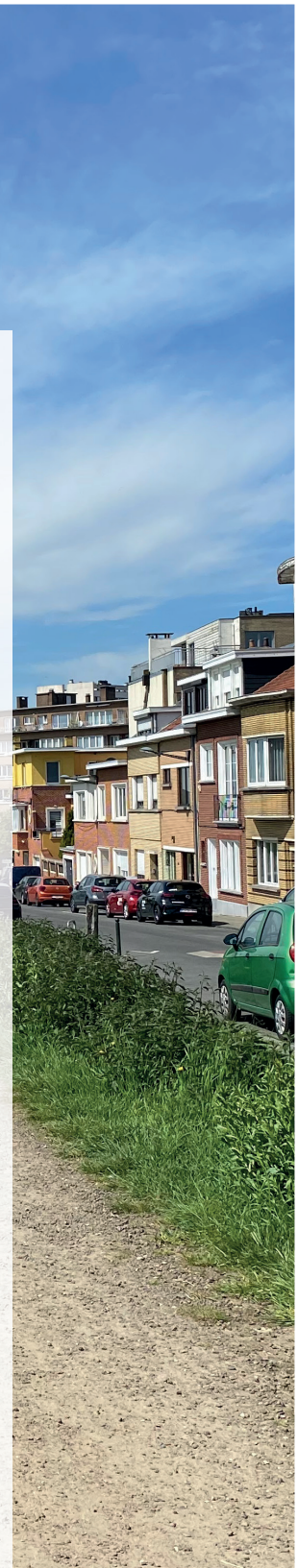
De overtreders stellen zich bloot aan boetes tot 350 euro, en belastingen en technische retributies kunnen dit bedrag snel doen stijgen. Denk er dus aan: als uw zakken niet worden opgehaald, haal ze dan terug binnen.

Laat uw grof vuil gratis ophalen!

Elk gezin kan 3 m³ aan grof huisvuil per jaar laten ophalen door Net Brussel. Bovendien staan de gewestelijke Recyparks 7 dagen per week tot uw beschikking.

Sint-Agatha-Berchem onderneemt actie, maar er zijn grenzen aan wat de gemeente kan doen

Netheid vereist dat we samen actie ondernemen en onze verantwoordelijkheid nemen; dit geldt zowel voor de gemeente, de inwoners van onze en van de andere gemeenten, voor de eigenaars van privégronden en voor de gebruikers van de openbare en private ruimte. Als overheid zijn we beperkt in wat we kunnen doen buiten ons grondgebied en op privégronden, maar toch zet Sint-Agatha-Berchem zich elke dag opnieuw in voor een schonere gemeente. Vandaag zijn vier “zwarte punten” in kaart gebracht, op privéterrein en aan de grens van onze gemeente. Hierbij komt het beheer van de gewestwegen, in het groen aangeduid op het plan.





1. Hunderenveldlaan, over onze grens met Dilbeek

Er werd actie ondernomen met de gemeente Dilbeek en de provincie Vlaams-Brabant, die het betreffende terrein onlangs kocht. Een eerste schoonmaak van de site zou eind april moeten plaatsvinden.

2, 3 en 4 parking van het hypermarkt, de Moderne Wijk en Hunderenveld

De eigenaars van de grote privésites dragen een grote verantwoordelijkheid voor preventieve en curatieve maatregelen op hun gronden. Samen met hen hebben we tal van initiatieven genomen, om hen aan te sporen tot handelen. Die besprekingen werpen vruchten af: de parking van de hypermarkt ziet er ondertussen helemaal anders uit en de eigenaars zetten zwaar in op rattenbestrijding.

4. Nestor Martinstraat

Deze straat ligt op de grens met Ganshoren, en maar voor een stukje op ons grondgebied. Door de gemeentegrens is dit dus een moeilijke situatie. Ons netheidsteam zal deze zone met extra aandacht opvolgen.

5. De gewestwegen

De Gentsesteeweg, de Zellikseesteeweg, de Keizer Karellaan en de Josse Goffinlaan zijn gewestwegen die door het Gewest moeten worden onderhouden. Helaas moeten onze teams maar al te vaak ingrijpen op deze wegen wanneer het Gewest tekortschiet. Ook hier is onze slagkracht beperkt. Daarom hebben wij de minister van Mobiliteit gevraagd om deze wegen ten laste van de gemeente te brengen, met financiering door het Gewest, maar we werden niet gehoord.

Nettoyage de printemps de nos aires de jeux

FR Le soleil pointe le bout de son nez à Berchem-Sainte-Agathe, et nos aires de jeux sont prêtes à accueillir vos enfants. Les ouvriers communaux ont travaillé dur afin de nettoyer les espaces de jeux et les alentours : ramassage des déchets, nettoyage et entretien des modules, ainsi que des parterres... Nous comptons sur vous tous pour prendre soin de ces lieux mais aussi pour respecter le travail de nos ouvriers afin que tous les Berchemois puissent en profiter pleinement. L'aire de la rue Grand-Bigard est en cours de rénovation et le revêtement de sol de l'aire de jeux Pirsoul sera refait..



Lenteschoonmaak op onze speelpleinen

NL De zon schijnt in Sint-Agatha-Berchem en onze speeltuinen zijn klaar voor uw kinderen. De gemeentearbeiders hebben hard gewerkt om de speeltuinen en de omgeving schoon te maken : vuilnis ophalen, modules en bloemperken schoonmaken en onderhouden... We rekenen op jullie allemaal om zorg te dragen voor deze plaatsen, maar ook om het werk van onze arbeiders te respecteren zodat alle Berchemnaren er ten volle van kunnen genieten.





Berchem-Sainte-Agathe se dote d'un Plan Climat!

Sint-Agatha-Berchem neemt een Klimaatplan aan!

FR Nous sommes déterminés à agir face à l'urgence climatique dont les effets néfastes sont déjà bien là (pensons seulement aux terribles inondations de 2021).

Pour préserver notre planète pour les générations futures, des réponses se mettent en place à différents niveaux, et nous ne restons pas les bras croisés! En novembre 2023, nous avons adopté notre propre Plan Climat à l'initiative de l'Échevine de la Transition avec le soutien du Collège des Bourgmestre et Échevins. Le but? Atténuer les risques liés au changement climatique et minimiser ses effets néfastes sur notre territoire et notre quotidien.

Au fil des prochains numéros du Berchem News, nous vous présenterons en détail les différentes mesures et actions prévues dans ce Plan Climat. Chaque thématique sera abordée pour vous permettre de mieux comprendre notre démarche et surtout de vous impliquer dans sa mise en œuvre. Alimentation, consommation, mobilité, énergie, bâtiment, espaces verts, gestion de l'eau... Le Plan Climat couvre des thématiques variées, au plus près des besoins du territoire berchemois et de ses habitant·e·s. Son succès dépendra donc de la cohérence des actions menées et de l'implication de toutes celles et ceux qui font notre commune (citoyens, commerces, associations, administrations, ...).

Pour ceux qui sont impatients d'en savoir plus, toutes les informations sur le Plan Climat sont déjà disponibles sur notre site www.berchem.brussels. Vous y trouverez des explications détaillées, des ressources utiles et des moyens de vous impliquer.

NL De gemeente Sint-Agatha-Berchem is vastbesloten om actie te ondernemen tegen de klimaatcrisis, waarvan de schadelijke effecten nu al duidelijk merkbaar zijn (denk maar aan de vreselijke overstromingen van 2021).

Om onze planeet te behouden voor toekomstige generaties, worden er op verschillende niveaus antwoorden geformuleerd, en we blijven niet bij de pakken neerzitten! In november 2023 hebben we ons eigen Klimaatplan aangenomen op initiatief van de Schepenen van Transitie met de steun van het College van Burgemeester en Schepenen. Het doel? Het verminderen van de risico's die gepaard gaan met klimaatverandering en het minimaliseren van de schadelijke effecten ervan op ons grondgebied en ons dagelijks leven.

In de komende edities van de Berchem News zullen we gedetailleerd de verschillende maatregelen en acties presenteren die in dit Klimaatplan zijn opgenomen. Elke thematiek wordt behandeld om u te helpen onze aanpak beter te begrijpen en vooral om u te betrekken bij de uitvoering ervan. Voedsel, consumptie, mobiliteit, energie, gebouwen, groene ruimtes, waterbeheer... Het Klimaatplan bestrijkt diverse thema's die nauw aansluiten bij de behoeften van het grondgebied van Berchem en zijn inwoners. Het succes ervan zal dus afhangen van de samenhang van de uitgevoerde acties en de betrokkenheid van allen die onze gemeente vormen (burgers, bedrijven, verenigingen, overheden, ...)

Voor degenen die niet kunnen wachten om meer te weten te komen, zijn alle informatie over het Klimaatplan al beschikbaar op de website www.berchem.brussels. U vindt er gedetailleerde uitleg, nuttige bronnen en manieren om betrokken te raken.

**À l'initiative de l'Échevine de la Transition avec le soutien du Collège des Bourgmestre et Échevins.
Op initiatief van de Schepenen van Transitie met de steun van het College van Burgemeester en Schepenen.**

Ensemble, engageons-nous pour un avenir plus durable et résilient à Berchem-Sainte-Agathe!

Laten we samen werken aan een duurzamere en veerkrachtigere toekomst in Sint-Agatha-Berchem!

5 actions concrètes parmi d'autres :

- Faciliter l'accès aux outils régionaux et communaux pour dynamiser la rénovation énergétique du bâti privé.
- Création d'une ressourcerie intercommunale : la Recyclerie du Nord-Ouest.
- Augmenter le nombre d'arbres sur le territoire et créer des corridors écologiques entre les zones vertes.
- Limiter les risques d'inondations en augmentant l'infiltration des eaux de pluie.
- Encadrer le développement de la micromobilité partagée.

5 concrete acties, waaronder

- De toegang tot gewestelijke en gemeentelijke tools vergemakkelijken om de energierenovatie van privégebouwen te stimuleren.
- Creatie van een intergemeentelijk recyclagecentrum : de kringloopwinkel voor het noordwesten.
- Het aantal bomen op het grondgebied verhogen en ecologische corridors aanleggen tussen de groene zones.
- De overstromingsrisico's beperken door betere infiltratie van regenwater.
- Een kader scheppen voor de ontwikkeling van gedeelde micromobiliteit.

Nous vous invitons également à participer à la soirée de lancement du Plan Climat, qui se tiendra le 15 mai à 19h, 23 rue des Alcyons, salle 26, 2^{ème} étage. Ce sera l'occasion de découvrir le plan en profondeur, de poser vos questions et de partager vos idées. Pour y assister, merci de vous inscrire par mail à l'adresse transition@berchem.brussels.

We nodigen u ook uit om deel te nemen aan de lancering van het Klimaatplan, die zal plaatsvinden op 15 mei om 19.00 uur, 23 Alcyonstraat, zaal 26, 2^{de} verdieping. Dit is de gelegenheid om het plan in detail te ontdekken, uw vragen te stellen en uw ideeën te delen. Om deel te nemen, kunt u zich per e-mail aanmelden op het adres transitie@berchem.brussels.

Bientôt un Contrat Local de Mobilité à Berchem-Sainte-Agathe pour la maille «Berchem Ouest»

FR La commune a obtenu en 2023 un subside auprès de la Région pour mettre en place un Contrat Local de Mobilité couvrant plus de la moitié du territoire de la commune. À terme, ce sont 4 millions d'euros qui seront investis dans le réaménagement des voiries et de l'espace public afin de mieux circuler.

Sans faire la chasse à la voiture, l'objectif de cet outil est de proposer un apaisement de la maille et de ses abords, se traduisant notamment par :

- une meilleure qualité de vie au sein de quartiers vivants et conviviaux
- une mobilité plus qualitative, faisant la part belle à la multimodalité, c'est-à-dire la combinaison de plusieurs types de transports
- une sécurité routière améliorée, rendant plus sûre et plus agréable la pratique de la marche et du vélo
- moins de bruit pour moins de stress
- ...

Le Contrat Local de Mobilité «Berchem Ouest» contribuera ainsi à développer le concept de «Village berchemois» qui nous est cher et qui est synonyme de bien-être et de bien vivre ensemble.

En pratique

Un quartier apaisé doit pouvoir être protégé des excès de trafic et être à la fois accessible pour ses habitants et les usagers : chaque moyen de déplacement a sa juste place et ce dans des conditions de sécurité améliorée. L'équilibre entre quiétude et possibilité de déplacement doit être trouvé au bénéfice du plus grand nombre. Cet équilibre est travaillé avec un plan d'ensemble au-delà de sa propre situation micro-localisée.

Pour atteindre cet objectif d'apaisement, un long processus de réflexion, d'études de terrain et de participation citoyenne sera nécessaire. La phase de diagnostic permettra ainsi de définir les lieux prioritaires d'intervention dans nos rues, sur nos carrefours ou sur nos places et de proposer des aménagements dont les avantages et les inconvénients seront scrupuleusement examinés.

Les modifications souhaitées seront également synonymes d'opportunités d'amélioration de l'espace public pour plus de convivialité et de verdure, pour le développement de nouvelles fonctions de jeux ou de séjour ou encore par exemple pour la mise en place d'une dorsale de la mobilité douce traversant la commune.

Nous vous tiendrons bien sûr informés de l'avancement du processus et ne manquerons pas de vous solliciter lors des étapes-clés.



BRUXELLES MOBILITÉ

SERVICE PUBLIC RÉGIONAL DE BRUXELLES

Lancement de l'étude avant l'été, prise de décisions dans le courant 2025.

De studie start voor de zomer, beslissingen te nemen in 2025.

Binnenkort lanceert Sint-Agatha-Berchem een Lokaal Mobiliteitscontract voor de zone “Berchem West”

NL In 2023 ontving de gemeente een gewestelijke subsidie om een Lokaal Mobiliteitscontract uit te rollen dat meer dan de helft van het grondgebied van de gemeente beslaat. Aan het einde van de rit zullen we 4 miljoen euro hebben geïnvesteerd in de heraanleg van wegennet en openbare ruimte voor een betere doorstroming.

Zonder auto's te achtervolgen, het doel van dit contract is om het gebied en de omgeving verkeersluw te maken, wat concreet moet leiden tot:

- een betere levenskwaliteit in levendige, gezellige wijken
- een verbeterde mobiliteit, die plaats inruimt voor multimodaliteit, zeg maar het combineren van verschillende vervoerswijzen
- hogere verkeersveiligheid, zodat het veiliger en aangenamer wordt om de benenwagen en de fiets te gebruiken
- minder lawaai en dus minder stress
- ...

Het Lokaal Mobiliteitscontract “Berchem West” draagt op die manier bij aan de ontwikkeling van het concept “Berchem Dorp” dat ons nauw aan het hart ligt en dat synoniem is voor welzijn en goed samen leven.

In de praktijk

Een verkeersluwe wijk betekent bescherming tegen overmatig verkeer en toegankelijkheid voor bewoners en gebruikers: een ruimte waar iedere verplaatsingsmodus zijn eigen plek heeft binnen een verhoogd veiligheidskader. Bij het zoeken naar een balans tussen rust en bewegingsvrijheid moet het belang van zoveel mogelijk mensen primeren. Aan dat evenwicht wordt gewerkt met een globaal plan dat de eigen situatie overstijgt en aansluit bij het micro-lokale niveau.

Maar aan de concretisering van die vooropgestelde verkeersluwe gaan lange reflectie, heel wat terreinstudies en burgerparticipatie vooraf. Tijdens de diagnosefase zullen we de straten, kruispunten en pleinen aanduiden die prioritair moeten worden aangepakt en worden herinrichtingsvoorstellen geformuleerd waarvan voor- en nadelen minutieus tegenover elkaar worden afgewogen.

De gewenste veranderingen moeten synoniem staan voor een verbeterde openbare ruimte, voor meer gezelligheid en meer groen, voor de ontwikkeling van nieuwe speel- of verblijffuncties of nog, voor een as van zachte mobiliteit die door de gemeente loopt.

Het spreekt voor zich dat we jullie op de hoogte houden van de vorderingen van dit proces en dat we jullie bij cruciale fasen om jullie mening zullen vragen.



«Zéro mort et zéro blessé grave à l'horizon 2030»

FR C'est l'objectif fort fixé par la Région dans son Plan d'Actions Régional de Sécurité Routière et auquel nous souhaitons contribuer afin de rendre nos voiries plus sûres pour les automobilistes, cyclistes, piétons, personnes à mobilité réduite.

Pour 2022, notre commune est une des rares communes de Bruxelles dont le nombre d'accidents est stable et n'augmente pas. Pour cela, un Plan d'Actions Communal de Sécurité Routière est en cours de rédaction et nous faisons appel à votre expérience du terrain afin de compléter les données déjà en notre possession.

Vous avez remarqué une situation susceptible de présenter un risque ?

Comme par exemple un manque de visibilité, un déplacement ou une manœuvre difficile, un revêtement de voirie usé ou inadapté, une vitesse excessive dans certaines rues, un stationnement (chronique) irrégulier de véhicules, un marquage et/ou une signalisation peu clairs, un manque d'éclairage, un obstacle entravant le passage, ...

Comment faire ?

- En complétant le formulaire en ligne sur la plateforme participative : particip.berchem.brussels (pour fin avril au plus tard)
- Ou en envoyant un e-mail (mobilite@berchem.brussels) ou un courrier (Cellule Mobilité – Avenue du Roi Albert 33) en décrivant brièvement la situation problématique et en n'oubliant pas de mentionner le lieu précis

Nous tiendrons compte des différentes contributions dans la définition du plan d'actions afin d'essayer de résoudre le plus de situations problématiques possibles.

“Nul doden en nul zwaargewonden tegen 2030”

NL Het is een belangrijke doelstelling van het Gewest in zijn Gewestelijk Actieplan Verkeersveiligheid, en we wil eraan meewerken om haar wegen veiliger te maken voor automobilisten, fietsers, voetgangers, mensen met beperkte mobiliteit.

In 2022 is onze gemeente een van de weinige in Brussel waar het aantal ongevallen stabiel is en niet toeneemt. Er wordt momenteel een Gemeentelijk Actieplan Verkeersveiligheid opgesteld en we doen een beroep op uw ervaring op het terrein om de gegevens waarover we al beschikken aan te vullen.

Hebt u een situatie opgemerkt die een risico kan vormen voor de weggebruikers ?

Er kan bijvoorbeeld een gebrek aan zichtbaarheid zijn, het kan moeilijk zijn om te bewegen of te manoeuvreren, het wegdek kan versleten of ongeschikt zijn, sommige weggebruikers kunnen te snel rijden, voertuigen kunnen (chronisch) onregelmatig geparkeerd staan, er kunnen onduidelijke markeringen en/of borden zijn, er kan een gebrek aan verlichting zijn, er kan een obstakel in de weg zijn, enz.

Hoe pak ik het aan ?

- Het online formulier in te vullen op het participatieplatform : particip.berchem.brussels (tot eind april)
- Of door een e-mail te sturen (mobiliteit@berchem.brussels) of een brief (Cel Mobiliteit – Koning Albertlaan 33) met een korte beschrijving van het probleem en zonder de precieze locatie te vergeten.

We zullen rekening houden met de verschillende bijdragen bij het opstellen van het actieplan om te proberen zoveel mogelijk probleemsituaties op te lossen.

Elections du 9 juin 2024

Verkiezingen van 9 juni 2024

FR Cette année 2024 est une année spéciale pour les élections. En effet, nous voterons à deux reprises, une première fois pour les régionales, fédérales et européennes le 9 juin 2024 et une seconde fois le 13 octobre pour les élections communales. L'occasion pour vous de faire entendre votre voix!

NL 2024 is een bijzonder verkiezingsjaar. We gaan twee keer stemmen: één keer voor de regionale, federale en Europese verkiezingen en één keer op 13 oktober voor de gemeentelijke verkiezingen. Dit is je kans om je stem te laten horen!

Où voter?

L'administration communale met 17 bureaux de vote à votre disposition pour un total de 102 isoaloirs. Sur votre convocation électorale seront indiqués le numéro du bureau de vote et l'adresse auxquels vous devrez vous rendre :

Waar kan je stemmen?

Het gemeentebestuur stelt 17 stembureaus ter beschikking met in totaal 102 stemhokjes. Op je oproepingsbrief staan het nummer van het stembureau en het adres waar je je moet aandienen vermeld :

➤ Bureaux 67 à 72:

École centrale Les Glycines
(entrée rue des Soldats 19)

Les bureaux de vote seront accessibles à partir de 8h jusqu'à 16h. Les personnes se trouvant encore dans les bureaux de vote au moment de la fermeture seront autorisées à voter après 16h.

De stembureaus zijn open van 8 uur tot 16 uur. Wie zich na het sluitingsuur in het stembureau bevindt, mag ook na 16 uur nog stemmen.

Bureaus 67 tot 72:

**Gemeenteschool Les Glycines
(ingang via de Soldatenstraat 19)**



➤ **Bureaux 73 à 78:**

Salle des Fêtes, avenue du Roi Albert 33

Bureaus 73 tot 78:

Feestzaal, Koning Albertlaan 33



➤ **Bureaux 79 à 82:**

Salle du complexe sportif, rue des Chalets 1

Bureaus 79 tot 82:

Sportcomplex, Lusthuizenstraat 1



➤ **Bureau 83:**

Val des Fleurs, Av. de Selliers de Moranville 124

Bureau 83:

Val des Fleurs, de Selliers de Moranvilleaan 124



Nos jeunes aux urnes pour les élections européennes

Onze jongeren naar de stembus voor de Europese verkiezingen

FR Dans un arrêt du 21 mars 2024, la Cour constitutionnelle a jugé que les mineurs devront être soumis à l'obligation de voter uniquement pour les élections européennes du 9 juin 2024.

Sont concernés :

- les Belges âgés de 16 et 17 ans en Belgique,
- les ressortissants de l'UE non belges âgés de 16 et 17 ans inscrits comme électeur dans une commune belge,
- et les Belges âgés de 16 et 17 ans à l'étranger inscrits comme électeur, à l'exception des jeunes âgés de 16 et 17 ans vivant dans un pays où ils jouissent également du droit de vote pour l'élection du Parlement européen. Ces jeunes peuvent choisir de voter pour l'élection du Parlement européen dans leur pays de résidence, et ne sont donc pas automatiquement inscrits sur les listes des électeurs belges.

Les mineurs seront automatiquement inscrits sur les listes des électeurs, et seront convoqués par le biais d'une lettre de convocation, tout comme les majeurs.

NL In een uitspraak van 21 maart 2024 heeft het Grondwettelijk Hof bepaald dat minderjarigen op 9 juni 2024 voor de Europese verkiezingen moeten stemmen.

Dit geldt voor :




- Belgen van 16 en 17 jaar in België,
- niet-Belgische EU-onderdanen van 16 en 17 jaar die in een Belgische gemeente zijn ingeschreven om te stemmen,
- en Belgen van 16 en 17 jaar die in het buitenland zijn ingeschreven als kiezer, met uitzondering van jongeren van 16 en 17 jaar die in een land wonen waar ze ook stemrecht hebben voor de verkiezingen van het Europees Parlement. Deze jongeren kunnen kiezen om te stemmen voor de verkiezingen van het Europees Parlement in hun land van verblijf en worden dus niet automatisch ingeschreven op de Belgische kiezerslijsten.

Minderjarigen worden automatisch ingeschreven op de kiezerslijst en ontvangen een uitnodigingsbrief, net als volwassenen.



Les 9 étapes du vote électronique

Elektronisch stemmen in 9 stappen

- 1**  Introduisez la carte dans l'ordinateur de vote et ce, jusqu'à la ligne.
Steek de kaart in de stemcomputer tot aan de streep.
- 2**  Sélectionnez votre langue et confirmez.
Kies u taal en bevestig.
- 3**  Sélectionnez une liste et confirmez.
Selecteer een lijst en bevestig.
- 4**  Sélectionnez un ou plusieurs candidat(s) ou votez en tête de liste et confirmez.
Selecteer een of meerdere kandidaten en/of breng een lijstemuit en bevestig.
- 5**  Récupérez votre bulletin de vote, vérifiez-le et pliez le en deux.
Neem uw stembiljet, lees het en vouw het dubbel.
- 6**  Reprenez la carte et quittez l'isoloir.
Neem de kaart terug en verlaat het stemhokje.
- 7**  Remettez votre carte à un membre du bureau.
Geef de kaart terug aan een lid van het stembureau.
- 8**  Dirigez-vous vers l'urne et scannez le code-barres sur votre bulletin.
Ga naar de stembus en scan de barcode op un stembiljet.
- 9**  Pliez à nouveau votre bulletin et glissez-le dans la fente de l'urne.
Vouw uw stembiljet opnieuw en steek het in de stembus.

Des personnes seront présentes sur place pour vous aider si besoin lors du vote.

Er zullen mensen klaarstaan om je te helpen als je hulp nodig hebt tijdens het stemmen.

Qu'est-ce qu'un vote valable ?

- Vous ne pouvez voter que pour des candidats issus d'une seule liste. Si vous approuvez l'ordre dans lequel les candidats sont présentés par un parti, cochez la case qui figure au-dessus de la liste (« vote en tête de liste »).
- Vous pouvez également choisir de voter pour un ou plusieurs candidats d'un parti en cochant la case qui se trouve à gauche de leur nom. Un vote nominatif a la même valeur pour le parti qu'un vote en tête de liste mais en effectuant un tel vote, vous pouvez influencer la répartition des sièges entre les différents candidats.
- Si vous cochez à la fois la case en tête de liste et celle(s) d'un ou plusieurs candidats, votre vote en tête de liste sera considéré comme inexistant.
- Vous pouvez également choisir de voter blanc en cochant la case prévue à cet effet. Contrairement aux idées reçues, le vote blanc ne profite pas à la majorité puisqu'à l'issue des élections, pour répartir les différents sièges entre les partis politiques, on ne tient compte que des votes utiles.

Attention, si vous souhaitez voter valablement, veillez à ce que la carte à puce que vous recevrez dans le bureau de vote pour vous permettre de voter ne puisse être identifiée (écriture, autocollant, etc.). Si la carte à puce présente des signes distinctifs, le vote sera considéré comme nul.



Hoe geldig stemmen ?

- Je kan uitsluitend stemmen voor kandidaten van eenzelfde lijst. Als je akkoord kan gaan met de volgorde van de kandidaten op de lijst, vink je het vakje bovenaan de lijst aan (dit is de zogenaamde kopstem of lijststem).
- Je kan ook een of meerdere kandidaten kiezen door het vakje links van hun naam aan te vinken (dit is de zogenaamde voorkeurstem). Een naamstem heeft voor de partij dezelfde waarde als een lijststem, maar wanneer je dergelijke stem uitbrengt, kan je de zetelverdeling tussen de verschillende kandidaten van de partij beïnvloeden.
- Wanneer je zowel een lijststem als een naamstem voor een of meerdere kandidaten uitbrengt, wordt er geen rekening gehouden met je lijststem.
- Je kan ook blanco stemmen door het overeenkomstige vakje aan te vinken. In tegenstelling tot wat algemeen wordt gedacht, komt een blanco stem niet ten goede aan de meerderheid, want bij het tellen van de stemmen om de zetelverdeling tussen de partijen te bepalen wordt er enkel rekening gehouden met het aantal nuttige stemmen.

Let op: als je geldig wil stemmen, moet je erop letten dat de chipkaart die je in het stembureau wordt overhandigd om je stem uit te brengen niet kan worden herkend (dus geen aantekeningen, stickers, etc. op de kaart aanbrengen). Wanneer de chipkaart herkenbaar is wordt de stem nietig verklaard.

Dispense de vote et vote par procuration

Dans le cas où vous ne seriez pas en mesure de vous déplacer pour des raisons médicales ou professionnelles, des dispenses de vote sont autorisées afin de faire entendre votre voix et de donner procuration à un autre électeur de la même circonscription. Un citoyen ressortissant d'un autre pays de l'UE ou un électeur mineur ne peut pas voter pour des candidats à la Chambre des représentants ou au Parlement bruxellois. Par conséquent, un citoyen d'un autre pays de l'UE ou un électeur mineur ne peut pas exercer une procuration pour un électeur majeur Belge. Toutefois, un Belge peut exercer une procuration pour un citoyen d'un autre pays de l'UE ou un électeur mineur, étant donné qu'il participe également à l'élection du Parlement européen. Il devra se munir du formulaire de procuration, du certificat mentionnant la raison de l'incapacité de vote, la convocation de la personne ne pouvant se rendre aux urnes (ainsi que de la sienne). Le mandataire devra d'abord effectuer son vote dans son propre bureau. Il votera ensuite dans le bureau du mandant.

Les formulaires sont disponibles gratuitement à l'administration communale, sur notre site internet ou sur le site www.fgov.be

Vous pouvez mandater un autre électeur pour voter en votre nom dans les cas suivants:

- **Raisons médicales:** Vous êtes incapable de vous rendre jusqu'au bureau de vote, pour cause de maladie ou d'infirmité. Le médecin doit remplir le formulaire de procuration dans la case adhoc.
- **Raisons professionnelles:**
 - Vous êtes retenu à l'étranger ou êtes de service ce jour-là.
 - Vous exercez une activité en tant que travailleur indépendant.
- **Raisons judiciaires:** Vous êtes dans une situation privative de liberté par suite d'une mesure judiciaire. Cet état est attesté par la direction de votre établissement pénitentiaire.
- **Raisons religieuses** (attestées par les autorités religieuses).

- **Raisons scolaires** (attestées par la direction de l'établissement fréquenté).
- **Autre:** Si pour toute raison autre, vous êtes à l'étranger lors du scrutin et ne pouvez vous présenter au bureau de vote, merci de vous adresser à l'administration communale au plus tard quinze jours avant l'élection.

Les motifs de la procuration devront être attestés sur le formulaire de procuration même.

La procuration peut être donnée jusqu'au jour de l'élection et jusqu'au vendredi qui précède le jour du scrutin dans les cas des travailleurs indépendants et des séjours à l'étranger pour raisons personnelles.

Mémento / Ter Herinnering

1 Munissez-vous de votre carte d'identité et de votre convocation.

Zorg dat je je oproepingsbrief en je identiteitskaart op zak hebt.

2 Si vous disposez d'une procuration, munissez-vous également de la procuration et de la convocation de la personne que vous représentez.

Wanneer je bij volmacht stemt, moet je ook de volmacht en de oproepingsbrief van de persoon die jij vertegenwoordigt op zak hebben.

3 Évitez de venir entre 10h et 13h, moment de grande affluence devant les bureaux de vote.

Vermijd de piekmomenten tussen 10u en 13u, wanneer het aan de stembureaus erg druk is.

4 Évitez autant que possible de vous déplacer en voiture.

Probeer verplaatsingen met de auto zoveel mogelijk te mijden.

Vrijstelling en stemmen bij volmacht

Als je om medische of professionele redenen niet in staat bent om naar het stembureau te reizen, kun je worden vrijgesteld van de stemming om je stem te laten horen en je volmacht te geven aan een andere kiezer. Elke andere kiezer kan worden aangewezen, ongeacht of hij of zij familielid van je is of in dezelfde gemeente woont als jij. Hij of zij moet het volmachtformulier, het certificaat waarin de reden van de onmogelijkheid om te stemmen en de oproeping voor de verhinderde persoon wordt vermeld, meenemen en zijn of haar stem uitbrengen in het stembureau waar je normaal zou zijn gaan stemmen.

Formulieren zijn gratis verkrijgbaar bij het gemeentebestuur, op onze website of op de website www.fgov.be

Je kunt in de volgende gevallen een andere kiezer aanwijzen om namens jou te stemmen:

- **Medische redenen:** Je bent niet in staat om naar het stembureau te gaan omdat je ziek of gehandicapt bent. Je moet dan zorgen voor een medisch attest dat je onbekwaamheid staakt.
 - **Beroepsredenen:**
 - Je bevindt je in het buitenland of je kan niet naar het stembureau en je kan dit bewijzen aan de hand van een door de militaire of burgerlijke overheid of je werkgever afgeleverd certificaat.
 - Je bent schipper, marktkramer of kermisreiziger of je bent familie van een persoon die een van deze beroepen uitoefent. De uitoefening van een dergelijk beroep wordt geattesteerd met een certificaat dat wordt afgeleverd door de gemeente waar je bent ingeschreven.
 - **Juridische redenen:** Je bent van je vrijheid beroofd als gevolg van een juridische maatregel. Deze situatie wordt geattesteerd door de directie van je penitentiaire instelling.
 - **Religieuze redenen:** Wordt geattesteerd door de betrokken religieuze overheid.
- **Studieredenen:** Wordt geattesteerd met een certificaat opgesteld door je studie-instelling..
 - **Andere:** Indien je je om de ene of de andere reden in het buitenland bevindt op de dag van de verkiezingen en je je niet kan melden aan het stembureau, moet je je ten laatste twee weken voor de verkiezingsdag tot het gemeentebestuur richten..



Pour rappel / Herinnering:
Le vote est obligatoire et le non vote entraîne des sanctions.
Stemmen is verplicht en als je niet gaat stemmen, volgen er sancties.

Questions fréquemment posées

Vous vous posez des questions sur les élections du 9 juin ? Envoyez-nous un mail à election@berchem.brussels.

- Le guichet population sera ouvert le dimanche du jour de l'élection de 8h à 16h afin de pouvoir délivrer des duplicatas de convocations d'électeurs et des formulaires de procuration.
- Une signalisation spécifique sera prévue et du personnel communal sera présent pour aider et guider les personnes à mobilité réduite vers les bureaux de vote.
- Les citoyens de l'UE vivant en Belgique peuvent voter aux élections communales, tout comme les citoyens non européens vivant ici depuis plus de 5 ans. La date limite pour s'inscrire aux élections communale est fixée au **31 juillet 2024**.



Minibus Bernavette gratuit le dimanche 9 juin 2024

Exceptionnellement, la «Bernavette», service organisé par le CPAS et destiné aux personnes à mobilité réduite, roulera gratuitement le dimanche 9 juin.

Des navettes seront organisées du domicile aux bureaux de vote de Berchem-Sainte-Agathe.

Vous avez des difficultés à vous déplacer et souhaitez emprunter la Bernavette ?

Contactez le Service d'Aide à Domicile pour connaître les disponibilités de la navette en téléphonant au 02/482 13 05 du lundi au vendredi de 8h à 16h30 avant le 9 juin 2024. Si vous annulez le trajet, merci de prévenir le service. **En cas d'urgence ou d'annulation le jour même, veuillez appeler le 0499/77 85 82.**

Veelgestelde vragen

Heb je vragen over de verkiezingen op 9 juni ? Stuur ons een e-mail op verkiezingen@berchem.brussels.

- Het bevolkingsloket zal op de zondag van de verkiezingsdag van 8.00 tot 16.00 uur geopend zijn voor de uitgifte van duplicaatstemkaarten en volmachtformulieren.
- Er wordt gezorgd voor speciale bewegwijzering en lokale medewerkers zullen mensen met beperkte mobiliteit helpen en begeleiden naar de stembureaus.
- U-burgers die in België wonen, kunnen stemmen voor de gemeenteraadsverkiezingen, net als niet-EU-burgers die hier langer dan 5 jaar wonen. De deadline om je in te schrijven voor de gemeenteraadsverkiezingen is **31 juli 2024**.

Gratis minibus Bernavette op zondag 9 juni 2024

Uitzonderlijk zal de «Bernavette», de OCMW vervoerdienst voor mensen met beperkte mobiliteit, gratis zijn op zondag 9 juni. Pendeldiensten zullen georganiseerd worden van de woonplaats naar de stemlokalen van Sint-Agatha-Berchem.

Heeft u moeilijkheden om u te verplaatsen en wenst u beroep te doen op de Bernavette ?

Neem dan telefonisch contact op met de Dienst Hulp aan Huis op het nummer 02/482 13 05 om de beschikbaarheid van de pendeldienst te verkrijgen van maandag tot vrijdag van 08u tot 16.30u voor 9 juni 2024. Gelieve de dienst te verwittigen indien u het traject annuleert. **Bij noodgevallen of annulering op de dag zelf gelieve te telefoneren naar 0499/77 85 82.**



Hormis les chiens guides d'aveugles, les chiens sont interdits dans les bureaux de vote. Met uitzondering van geleidehonden, zijn honden niet toegestaan in de stembureaus.



ANIMATIONS DE RUE
STRAATANIMATIE

ANIMATIONS FORAINES
KERMISATTRACTIES

BROCANTE
ROMMELMARKT



KERMESSE DE PRINTEMPS



LENTE KERMIS

24 25 26
MAI/MEI 24

GÉANTS & FANFARE
REUZEN & FANFARE



SOIRÉE LATINO



Brocante du samedi 25 mai 2024**07.00 > 18.00**

Rue Courte - rue de l'Eglise du n° 27 au n°95 (impairs) et du n°50 au n°108 (pairs) - rue Vandendriesch - rue Dr Leemans- rue P. Préser rue de Grand-Bigard (entre rue Dr Leemans et rue Vandendriesch).

Les habitants de ces rues (riverains) sont prioritaires pour l'obtention d'un emplacement devant leur habitation jusqu'au 8 mai 2024 : inscription ET paiement.

Dès le 9 mai 2024, l'organisation ne garantit plus l'emplacement devant l'habitation

Pour les non-riverains, l'inscription ET le paiement doivent être effectués, au plus tard, pour le 15 mai 2024.

Brocante du dimanche 26 mai 2024**08.00 > 17.00**

Rue Courte- rue Dr Leemans du n° 1 jusqu'au n° 43 et le long de l'école et l'église

Info/contact: brocante-rommel@berchem.brussels

Point info le jour même Place du Roi Baudouin (samedi : de 7h à 9h). Arrivée des brocanteurs : samedi : entre 7h et 8h30. Après 8h30, les emplacements réservés mais non installés seront réutilisés par les organisateurs !

Tarifs: le samedi 15 € par 3 m : emplacements de 3m, 6m. Maximum 9m par brocanteur. 30€ les 3 m pour les inscriptions le jour même.

Tarifs: le dimanche 10 € par 3 m emplacements de 3m, 6m. Maximum 9m par brocanteur 20€ les 3 m pour les inscriptions le jour même.

Comment faire :

1. Inscription :

a) ON LINE sur le site de la commune.
<http://berchem.brussels/fr/>

b) ou envoyer le talon ci-dessous à la cellule brocante par e-mail à brocante-rommel@berchem.brussels

c) ou par courrier, adressé à la cellule brocante, Av. du Roi Albert 33 - 1082 Berchem-Ste-Agathe.

2. Paiement sur le compte de la commune n° de compte BE42 0910 1838 4054.

Les confirmations de réservation seront envoyées à partir du 6 mai 2024 !

**BROCANTE 25/05/2024 ET 26/05/2024**

Riverain Non Riverain Samedi 25 Dimanche 26

Nom - Prénom :

GSM :

E-mail :

Adresse :

Code postal :

Je réserve: pour samedi mètres (3, 6 ou 9m maximum)

pour dimanche mètres (3, 6 ou 9m maximum)

Je verse: pour samedi € (15 € par 3 mètres)- pour dimanche € (10 € par 3 mètres)

sur le compte de la commune: BE42 0910 1838 4054

Je déclare avoir pris connaissance du règlement et m'y conformer scrupuleusement

Date et signature

IMPORTANT

Lors du paiement, indiquez lisiblement en communication, le jour souhaité, le NOM utilisé pour la réservation ET un numéro de téléphone pour nous aider à associer votre paiement et votre réservation.

J'autorise l'administration de Berchem-Sainte-Agathe à utiliser mes données dans le cadre des brocantes organisées à Berchem-Sainte-Agathe. Mes données personnelles ne seront pas communiquées à des tiers et seront traitées conformément à la réglementation applicable en matière de vie privée.

Rommelmarkt van zaterdag 25 mei 2024

07.00 > 18.00

Kortestraat - Kerkstraat nrs 27 tot 95 (oneven) en nrs 50 tot 108 (even) - Vandendrieschstraat Dr Leemansstr. (Met uitzondering van het voor de bouwplaats bestemde gebied) - P. Présérstraat Groot-Bijgaardenstraat (tussen de Dr Leemansstraat en de Vandendrieschstraat).

De bewoners van deze straten (bewoners) hebben voorrang tot het bekomen van een plaats voor hun woning tot 8 mei 2024 inschrijving EN betaling.

Vanaf 9 mei 2024, kan de organisatie u geen zekerheid geven voor uw woning te staan.

Voor de niet-bewoners, moeten inschrijving EN betaling ten laatste op 15 mei 2024 geschieden.

Rommelmarkt van zondag 26 mei 2024

08.00 > 17.00

Kortestraat - Dr Leemansstraat nrs 1 tot 43 en langs van de school en de kerk.

Info/contact: brocante-rommel@berchem.brussels

Infopunt de dag zelf: Koning Boudewijnplein (zaterdag: van 7u tot 9u - zondag: van 8u tot 9u)

Aankomst van de rommelaars: zaterdag tussen 7u en 8u30 - zondag tussen 8u tot 9u. Voor zaterdag na 8u30 en zondag na 9u gaan de gereserveerde maar niet geïnstalleerde plaatsen terug aan de organisatoren!

Tarieven: zaterdag 15 € per 3 m: plaatsen van 3m, 6m, Maximaal 9m per handelaar. 30€ per 3m voor inschrijvingen op dezelfde dag.

Tarieven: zondag 10 € per 3 m: plaatsen van 3m, 6m, Maximaal 9m per handelaar. 20€ per 3m voor inschrijvingen op dezelfde dag.

Praktische regeling:

1. Inschrijving:

a) ON LINE op de website van de gemeente.
<http://berchem.brussels/nl/>

b) of door het antwoordstrookje hieronder aan de brocante cel per mail te sturen brocante-rommel@berchem.brussels

c) of per post, aan de brocante cel, Koning Albertlaan 33 - 1082 Sint-Agatha-Berchem.

2. Betaling op het rekeningnummer van de gemeente BE42 0910 1838 4054.

Boekingsbevestigingen worden vanaf 06 mei 2024 verstuurd!

ROMMELMARKT 25/05/2024 EN 26/05/2024

Bewoner Niet-bewoner Zaterdag 25 Zondag 26

Naam - Voornaam:

GSM:

E-mail:

Adres:

Postcode:

Ik reserveer: voor zaterdag. meters (3, 6 of 9m maximaal)

voor zondag: meters (3, 6 of 9m maximaal)

Ik betaal: voor zaterdag € (15 € per 3 meters) voor zondag € (10 € per 3 meters) op het rekeningnummer van de gemeente BE42 0910 1838 4054

Ik verklaar kennis genomen te hebben van het reglement en dit strikt toe te passen

Datum en handtekening

BELANGRIJK

Vermeld duidelijk in de communicatie de gebruikte NAAM voor de reservering, uw telefoonnummer en de gewenste dag zodat we het verband tussen uw betaling en uw reservering kunnen leggen.

Ik geef aan de gemeente Sint-Agatha-Berchem mijn toestemming om mijn gegevens te gebruiken in het kader van de rommelmarkten georganiseerd in Sint-Agatha-Berchem. Mijn persoonsgegevens zullen niet worden doorgegeven aan derden. Mijn gegevens worden verwerkt overeenkomstig de wetgeving tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Une nouvelle chasse au trésor dans Berchem-Sainte-Agathe

FR Après, «Les mystères de Sainte Agathe» en 2023, la commune vous invite le dimanche 26 mai à vivre une nouvelle aventure en famille ou avec des amis, pleine d'épreuves ludiques, intellectuelles et physiques pour tous les âges: «Agathe et les secrets de la nature»!

Les trois meilleures équipes seront récompensées par un chèque commerce de 100€ pour la 1^{ère}, de 75€ pour la 2^{ème} et de 25€ pour la 3^{ème}!

Premier départ (point info de l'école Centrale place Roi Baudoin) à 11h et dernier départ 16h (départ toutes les 10 minutes).

Chaque équipe devra avoir un téléphone pouvant prendre des photos.

Inscription obligatoire pour le mercredi 15 mai au plus tard :

- Talon-réponse à déposer ou à envoyer à l'accueil de l'administration communale, à l'attention du Service Festivités, au 33, avenue du Roi Albert
- Par mail à l'adresse festivity@berchem.brussels (avec les noms des participants + n° de téléphone et mail
- Par téléphone au 02/563 36 20

Une réponse sera envoyée avec l'heure précise à respecter absolument et le lieu du rendez-vous.

Een nieuwe schattenjacht in Sint-Agatha-Berchem

NL In navolging van "De mysteries van Sint-Agatha" in 2023, nodigt de gemeente u op zondag 26 mei uit om met uw gezin of vrienden een nieuw avontuur te beleven, vol ludieke, intellectuele en fysieke uitdagingen voor alle leeftijden: "Agathe en de Geheimen van de Natuur"!

De drie beste teams worden beloond met een cheque van €100 voor de 1^e, €75 voor de 2^e en €25 voor de 3^e!

Eerste vertrek (vanaf het infopunt van Ecole Centrale op Place Roi Baudoin) om 11 uur en laatste vertrek om 16 uur (vertrek elke 10 minuten).

Elk team moet een telefoon hebben waarmee foto's kunnen worden gemaakt.

Schrijf je in voor de schattenjacht voor woensdag 15 mei:

- Antwoordstrookje in te leveren bij of toe te zenden aan het onthaal van het gemeentebestuur, ter attentie van het Festiviteiten Dienst, Koning Albertlaan 33.
- Per mail naar festivity@berchem.brussels (met de namen van de deelnemers + telefoonnummer en e-mail-adres)
- Of bel naar het nummer 02/563 36 20

Er zal een antwoord worden gestuurd met de exacte tijd en plaats van de afspraak.

Nom / Naam : Prénom / Voornaam :

Adresse / Adres :

Nombre de participants / Aantal deelnemers :

Adultes / Volwassenen Enfants / Kinderen

Préférence pour / Voorkeur voor : Matinée / Voormiddag Après-midi / Namiddag

E-mail :

Numéro de téléphone / Telefoonnummer :

«Hôpitaux très occupés»: une expo réussie!

“Bezette ziekenhuizen”: een succesvolle tentoonstelling

FR Le 13 et 14 janvier a eu lieu l'exposition «Hôpitaux très occupés» à l'Hôpital Français, une initiative qui nous a plongé dans les profondeurs de notre histoire.

Ce joyau architectural néo-classique a été érigé entre 1928 et 1929 par l'architecte Gustave Maukels, et est un témoignage unique de cette époque.

Durant la Seconde Guerre mondiale le bâtiment a été réquisitionné par les Allemands et les patients sont devenus des soldats allemands revenant du front et des pilotes d'avions de la Luftwaffe.

L'après-guerre a vu la reprise des activités de l'hôpital, mais l'exiguïté des locaux et la nécessité d'équipements chirurgicaux modernes ont rendu une expansion impossible. C'est ainsi qu'un nouvel hôpital a été construit à quelques mètres de l'ancien, devenant il y a 16 ans le Centre Hospitalier Valida, comprenant un hôpital de revalidation et une polyclinique.

Merci à l'asbl "Geschied-en Heemkundige Kring Sint-Achtenberg", qui travaille inlassablement pour mettre en lumière l'histoire de Berchem-Sainte-Agathe.

NL Op 13 en 14 januari vond de tentoonstelling "Bezette ziekenhuizen" plaats in het Frans Hospitaal Reine Elisabeth, een initiatief dat ons meenam naar de diepte van onze geschiedenis.

Dit neoklassieke architecturale juweeltje werd tussen 1928 en 1929 gebouwd door architect Gustave Maukels en is een unieke getuigenis van dat tijdperk.

Tijdens de Tweede Wereldoorlog werd het gebouw opgeëist door de Duitsers en de patiënten werden Duitse soldaten die terugkeerden van het front en neergestorte Luftwaffe piloten.

In de naoorlogse periode werden de activiteiten van het ziekenhuis hervat, maar de kleine lokalen en de behoefte aan moderne chirurgische apparatuur maakten uitbreiding onmogelijk. Dus werd er een nieuw ziekenhuis gebouwd op slechts een paar meter afstand van het oude. Dit werd 16 jaar geleden het "Valida Ziekenhuis", bestaande uit een revalidatiecentrum en een polikliniek.

Met dank aan de vzw "Geschied- en Heemkundige Kring Sint-Achtenberg" die zich onvermoeibaar inzet om de geschiedenis van Sint-Agatha-Berchem uit te lichten.





Organisez votre Fête des voisins Organiseer jouw Dag van de buren

FR Comme chaque année, la «Fête des voisins» fait son grand retour. Cette année, elle aura lieu le samedi 15 juin. Nous avons choisi cette date au vu de l'agenda: festivités, élections et étalement des congés scolaires.

Vous avez été très nombreux l'année dernière à vous rassembler. Et cela nous a fait plaisir de voir que vous passiez un très bon moment en compagnie de vos voisins. Nous sommes allés à votre rencontre et nous avons passé d'agréables moments dans une ambiance conviviale et familiale à l'image de Berchem-Sainte-Agathe.

Cette fois encore, la commune a décidé de promouvoir les initiatives locales et de soutenir l'opération sur le plan logistique.

Retrouvez le formulaire pour les inscriptions sur notre site www.berchem.brussels ou retirez-le directement auprès du service Participation (chaussée de Gand 1228).

Les inscriptions seront clôturées le 10 mai.

NL Burendag komt elk jaar terug. Dit jaar vindt het plaats op 15 juni. We hebben deze datum gekozen met het oog op de planning: festiviteiten, verkiezingen en gespreide schoolvakanties.

Vorig jaar kwamen zo velen van jullie samen. En we vonden het geweldig om te zien hoe u zich vermaakte in het gezelschap van uw buren. We zijn naar u toegegaan om u te ontmoeten en hebben ons geamuseerd in een gezellige en familiale sfeer, net zoals Sint-Agatha-Berchem.

Zoals nu gebruikelijk heeft de gemeente beslist om haar schouders mee onder lokale initiatieven te zetten, met logistieke steun.

U vindt het inschrijvingsformulier op onze website www.berchem.brussels of haal het rechtstreeks op bij de Dienst Participatie (Gentsesteenweg 1228).

Inschrijvingen sluiten op 10 mei.

INFO

02/563 59 09 - jroland@berchem.brussels

Exposition: «Il était une fois la Belgique» 17^{ème} édition

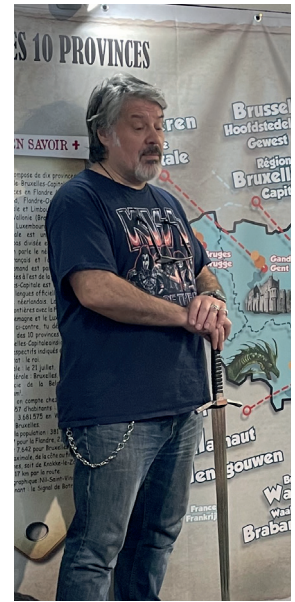
FR Notre Ancienne Eglise a accueilli la nouvelle exposition présentée par le Service Prévention, à l'initiative du Bourgmestre, avec le soutien du Collège des Bourgmestre et Échevins.. Cette exposition avait pour but d'apporter des connaissances sur l'histoire de la Belgique, principalement aux jeunes.

L'exposition invitait à un parcours chronologique. Un périple qui débute avec les mystères des premiers hommes, qui se poursuit avec les Gaulois, les Celtes et les Francs. Une pièce est dédiée aux inventions des Belges. Et le parcours se finit sur un peu d'histoire de Berchem-Sainte-Agathe.

Le saviez-vous?

La commune a abrité un aéroport et un jardin zoologique et une survivante du naufrage du Titanic habitait la commune. Pendant la guerre, les scouts ont caché la cloche de l'Ancienne Église pour éviter qu'elle soit volée. Elle a été finalement installée dans la nouvelle Église.

Merci à la cinquantaine de classes d'école et la centaine de visiteurs qui sont venus découvrir notre exposition et faire de cette dernière un succès.



Tentoonstelling: "Er was eens België" 17^{de} editie

NL Onze Oude Kerk was gastheer de nieuwe tentoonstelling van de Preventie dienst op initiatief van de Burgemester, met de steun van het College van Burgemeester en Schepenen.. Het doel van de tentoonstelling was een inzicht te geven in de geschiedenis van België, in het bijzonder voor jongeren.

De tentoonstelling nodigde de bezoekers mee op een chronologische reis. De reis begint met de mysteries van de vroege mens en gaat verder met de Galliërs, Kelten en Franken. Een zaal is gewijd aan Belgische uitvindingen. De rondleiding eindigt met een stukje geschiedenis van Sint-Agatha-Berchem.

Wist je dat?

De gemeente was ooit de thuisbasis van een luchthaven en een dierentuin... een overlevende van het zinken van de Titanic woonde in de gemeente. Tijdens de oorlog verstopten de scouts de klok van de Oude Kerk om te vermijden dat ze gestolen zou worden. Ze werd geïnstalleerd in de Nieuwe kerk.

Dank aan de 50 schoolklassen en 100 bezoekers die onze tentoonstelling kwamen bekijken en er een succes van maakten.



Fête des Lumières: réenchantement de la Cité Moderne

FR Le 9 février dernier, dans le quartier de la Cité Moderne, a eu lieu la fête des Lumières. Avec une première historique: une marche aux flambeaux traversant le Zavelenberg et une partie de la Cité Moderne!

Une cinquantaine de personnes était présente, marchant ensemble, flambeau à la main telles des lucioles dans la nuit. Cet événement avait quelque chose de magique et est une preuve que le Contrat de Quartier Durable, c'est du concret!

Cette marche aux flambeaux prenait fin dans la rue de l'Evolution où crêpes, illuminations et musique attendaient les nombreux Berchemois et Berchemoises qui nous ont rejoints. Des lumières étaient projetées sur les façades de certaines habitations, une «grotte lumineuse» a été installée dans l'une d'elles. Jeux d'ombres chinoises et lampions décorés ont rythmé cette soirée féérique.

Nous tenons à remercier tous les acteurs à l'origine de cet événement, ainsi que nos Gardiens de la Paix et les services de Police présents et qui ont fait que la Cité Moderne (re)live.

Ce projet est financé par le Contrat de Quartier Durable et devait être organisé dans la zone du Contrat de Quartier Durable, mais nous avons entendu votre souhait de réaliser cet événement dans d'autres quartiers de la commune et nous y réfléchissons.





Lichtjesfestival: een nieuw elan voor de Moderne Wijk

NL De Moderne Wijk die op 9 februari het schouwtoneel van het Lichtjesfestival vormde, pakte meteen uit met een historische primeur: een fakkeltocht door het gebied van de Zavelenberg en een deel van de Moderne Wijk!

De vijftig deelnemers met die elk een fakkel droegen bewogen zich als vuurvliegjes door de nacht. De optocht had niet alleen iets magisch maar bewijst vooral dat het Duurzaam Wijkcontract tastbaar is.

De fakkeltocht werd ontbonden in de Ontwikkelingsstraat; de vele inwoners van Sint-Agatha-Berchem die ons kwamen verwoegen, werden vergast op pannenkoeken, licht en muziek. Op de gevels van een aantal woningen werd een lichtshow geprojecteerd en een van de woningen werd zelfs omgetoverd tot een heuse "lichtgrot". De feeëriekke avond werd opgeluisterd met Chinees schimmenspel en kleurrijke lampions.

We willen alle betrokkenen die dit evenement mogelijk maakten, de Gemeenschapswachten en onze Politie die ook van de partij waren van harte danken voor deze happening die de Moderne Wijk doet (her)leven.

Dit project wordt gefinancierd door het Duurzame Wijkcontract en zou worden georganiseerd in het gebied van het Duurzame Wijkcontract, maar we hebben gehoord dat u dit evenement opnieuw wilt introduceren in andere gebieden van de gemeente en we denken erover na.

Berchem-Sainte-Agathe: sportivement fière

Sint-Agatha-Berchem: trots op sport

FR Le sport a toujours eu une place privilégiée dans notre commune. Cette année encore on n'est pas en reste niveau talents.

Sportifs et sportives qualifiés pour les jeux olympiques de Paris, champions et championnes en Belgique ainsi qu'à l'international. Notre commune n'a rien à envier aux autres. Jiu-Jitsu, escrime, boxe, badminton, hockey, football, ou encore tennis de table, nombreuses sont les disciplines où jeunes et moins jeunes ont démontré leur talent.

Voici les palmares collectifs pour l'année sportive 2023:

Pour retrouver tous les palmarès, rendez-vous sur notre site www.berchem.brussels

NL Sport heeft in onze gemeente altijd een bijzondere plaats ingenomen. Ook dit jaar ontbrak het geenszins aan talent.

Sporters die zich kwalificeerden voor de Olympische Spelen in Parijs, nationale en internationale kampioentitels binnenrijden. Onze gemeente heeft het allemaal in eigen rangen. Jiu-jitsu, schermen, boksen, badminton, hockey, voetbal, of nog, tafeltennis,... zoveel disciplines waarin jong en minder jong uitblonken.

Hier zijn de collectieve prijzen voor het sportjaar 2023:

Benieuwd naar het volledige palmares van deze winnaars? Neem een kijkje op onze site www.berchem.brussels

EXPLOITS COLLECTIFS / COLLECTIEVE PRESTATIES

Football féminin Vrouwenvoetbal	Nseth Academy	Prix du soutien sportif pour le parcours exceptionnel de l'équipe u16 féminine Sportondersteuningsprijs voor de uitzonderlijke prestatie van het u16 vrouwenteam
Football en salle Zaalvoetbal	Berchem Best	Vice champions div 1 provinciale veterans Vice kampioenen div 1 provinciale veteranen
Football en salle Zaalvoetbal	Futsal BSA	Champions div 2 provinciale veterans et montée en div 1. Invaincus en coupe du brabant / Kampioenen div 2 provinciale veteranen en promotie naar div 1. Ongeslagen in brabant cup
Football Voetbal	Berchem Brussels Football Club	Champions p3 et montée en p2 P3 kampioenen en promotie naar p2
Basketball Basketbal	Berchem Basket Club	Champions u16 provinciale U16 provinciale kampioenen
Escrime Schermen	Brussels Fencing Club	Épée seniors 2 ^{ème} tournois int. Bruges / Senioren degen 2 ^e int. Toernooi brugge
Escrime Schermen	Brussels Fencing Club	Fleuret Seniors Bronze champ. Belgique par équipe / Senior foil bronze kampioen. Belgisch team
Escrime Schermen	Brussels Fencing Club	Fleuret Seniors Championnes de Belgique par équipe / Senior foil Belgische team kampioenen

Banc d'exercice à De Kroon

FR Du 29 mars au 15 juillet L'asbl Ipitup installera un banc d'exercice sur la terrasse du Centre culturel De Kroon.

Simple

Pour tout le monde, quel que soit l'âge, le sexe ou les capacités physiques.

Stimulant

Redécouvrir l'espace public. Bouger, rencontrer, expérimenter.

Venez l'essayez!

Du 29 mars au 15 juillet - CC De Kroon
Rue J.B. Vandendriesch 19

INFO

GC De Kroon - Anne Jaspers - 02/482 00 10
dekroon@vgc.be

<https://www.ipitup.be/>

Beweegbank bij De Kroon

NL Van 29 maart tot 15 juli installeert Ipitup vzw een beweegbank op het terras van Gc De Kroon

Eenvoudig

Voor iedereen, ongeacht je leeftijd, geslacht of fysieke mogelijkheden.

Uitdagend

Herontdek de publieke ruimte. Beweeg, ontmoet, beleef.

Kom en probeer het uit!

Van 29 maart tot 15 juli - Gc De Kroon
J.B. Vandendrieschstraat 19


INFO

GC De Kroon - Anne Jaspers - 02/482 00 10
dekroon@vgc.be

<https://www.ipitup.be/>



VISUEEL FESTIVAL VISUEL



FR La compagnie "Le Geste qui sauve" est à la recherche de bénévoles pour le spectacle "NO REGRET"

Ce projet participatif utilise les gestes, le mouvement et la danse comme langage universel et vise à rassembler différentes générations. Toute personne âgée de plus de 5 ans est la bienvenue. Aucune connaissance préalable n'est nécessaire.

Pour participer au projet, nous vous demandons de participer à un atelier préparatoire de 2 heures le samedi 22 juin au GC De Kroon. L'atelier commence à 16 heures. La performance (2 x 12 min) aura lieu le dimanche 23 juin.

NL Het gezelschap 'Le Geste qui sauve' is op zoek naar vrijwilligers voor de voorstelling "NO REGRET"

Dit participatieve project gebruikt gebaren, beweging en dans als universele taal en wil verschillende generaties samenbrengen. Iedereen boven de 5 jaar is welkom. Je hebt helemaal geen voorkennis nodig.

Om deel te nemen aan het project vragen we je om een voorbereidende workshop van 2 uur bij te wonen op zaterdag 22 juni in GC De Kroon.

De workshop start om 16u.

De voorstelling (2 x 12 min) zelf gaat door op zondag 23 juni.



FR Archipel 19 (le centre culturel de Berchem-Sainte-Agathe et Koekelberg) et De Kroon (le centre communautaire néerlandophone) s'associent cette année encore pour organiser le Visueel Festival Visuel, un événement qui mêle cirque, danse et théâtre de rue transcendant ainsi les limites de langue et d'âge. Rendez-vous le dimanche 23 juin pour une nouvelle édition qui sera colorée, créative et à coup sûr, ensoleillée!

NL Archipel 19 (het cultureel centrum voor Sint-Agatha-Berchem en Koekelberg) en De Kroon (het Nederlandstalig gemeenschapscentrum) slaan ook dit jaar de handen in elkaar voor de organisatie van het Festival Visueel, een evenement dat circus, dans en straattheater combineert en taal- en leeftijdsgrenzen overschrijdt. Kom op zondag 23 juni naar een kleurrijk, creatief en zonnig festival!

INFO

23/06/24

14.00 > 22.00

ARCHIPEL 19

Place de l'Église 15

Kerkplein 15

1082 Berchem-Sainte-Agathe

1082 Sint-Agatha-Berchem

GRATUIT/GRATIS

www.archipel19.be

inscription@archipel19.be

02/469 26 75

Été Solidaire: une première expérience professionnelle pour les jeunes

ZomerJob: een eerste beroepservaring voor jongeren

FR Tu as entre 16 et 21 ans? Tu souhaites participer à l'amélioration de ton cadre de vie et à la vie de ta commune? Tu désires acquérir une première expérience professionnelle, faire l'apprentissage de la citoyenneté et tisser du lien avec les autres générations? C'est désormais possible!

En collaboration avec différents partenaires de la commune, ce projet vise à proposer un travail à finalité sociale pendant 1 semaine à 35 jeunes Berchemois qui pourront faire l'expérience d'un job étudiant en travaillant dans le cadre du projet «Été solidaire».

Les places sont limitées et exclusivement réservées aux Berchemois n'ayant jamais travaillé auparavant.

INFO:

Toutes les inscriptions se font au
Service Jeunesse, av. du Roi Albert 23
02/563 59 20 - jeunesse.jeugd@berchem.brussels

NL Ben je tussen de 16 en 21 jaar oud? Wens je bij te dragen aan de verbetering van je leefomgeving en het leven in je gemeente? Wil je een eerste beroepservaring opdoen, kennismaken met burgerzin en andere generaties? Het is nu mogelijk!

In het kader van «ZomerJob» wil de gemeente in samenwerking met verschillende partners de hele zomer 35 jonge Berchemnaren de kans geven om gedurende 1 week ervaring op te doen als student in een sociale context. De plaatsen zijn beperkt en uitsluitend gereserveerd voor Berchemnaren die nog nooit hebben gewerkt.

INFO:

Alle inschrijvingen moeten gericht worden aan:
Jeugddienst, Koning Albertlaan 23
02/563 59 20 - jeunesse.jeugd@berchem.brussels



Je souhaite participer aux activités de l'Été solidaire / Ik wens deel te nemen aan de activiteiten van de ZomerJob

Talon d'inscription à renvoyer avant le 10 mai 2024

Inschrijvingsformulier in te leveren vóór 10 mei 2024

Nom / Naam:

Prénom / Voornaam:

Adres(se): n°

Berchem-Sainte-Agathe 1082 Sint-Agatha-Berchem

Tél. / Tel.:

E-mail:

Plaines de vacances et stages - Été 2024

FR Les inscriptions pour les plaines de vacances et stages pendant les congés d'été démarrent le lundi 13 mai 2024 à 9h00! N'hésitez pas à nous suivre sur notre page Facebook Jeunesse 1082 jeugd pour vous tenir informés de toutes les actualités et activités à venir organisées sur la commune pour la jeunesse.

INFO:

Vous pouvez vous inscrire directement en ligne sur la plateforme:

<https://tempslibre.berchem.brussels>

Ou prendre contact avec le service Jeunesse:

Avenue du Roi Albert 23 - 1082

Berchem-Sainte-Agathe

Lu, Ma, Je: 9.00 - 12.00

Me: 9.00 - 16.00 Ve: 9.00 - 13.00

02/563 59 20

jeunesse.jeugd@berchem.brussels

Speelpleinen en stages - Zomer 2024

NL De inschrijving voor speelpleinen en stages tijdens de zomervakantie begint op maandag 13 mei 2024 om 9 uur! Vergeet niet om ons te volgen op Facebook Jeunesse 1082 jeugd om op de hoogte te blijven van de komende activiteiten georganiseerd voor jongeren in de gemeente.

INFO:

Schrijf uw kind(eren) in via het online platform: of rechtstreeks bij de Jeugddienst:

Koning Albertlaan 23 - Sint-Agatha-Berchem

Ma, Din, Don: 9.00 - 12.00

Woe: 9.00 - 16.00 - Vrij: 9.00 - 13.00

02/563 59 20

jeunesse.jeugd@berchem.brussels



ExtraOrdinaire

FR Participez en famille ou avec vos amis à 'ExtraOrdinaire': une promenade extraordinaire qui traversera le Bois du Wilder et le Parc du Scheutbos. Tout au long de la promenade des ateliers sympas vous attendront!

Inscrivez-vous et rejoignez-nous le dimanche 28 avril de 14h à 18h à l'Ancienne Église de Berchem-Sainte-Agathe (Place de l'Église).

Activité gratuite pour les enfants à partir de 4 ans avec un accompagnateur. ExtraOrdinaire est une collaboration de Brede School Flamingo, le Service Jeunesse de Berchem-Sainte-Agathe, le Service Communal de la Culture Néerlandophone de Molenbeek-Saint-Jean, BroM Brede School Molenbeek et l'asbl Multimuzz.

INFO & INSCRIPTION (AVANT LE 24/04):
jeunesse.jeugd@berchem.brussels - 02/563 59 12
www.tempslibre.berchem.brussels

**Facebook: Jeunesse1082jeugd
 Brede School Flamingo**

BuitenGewoon

NL Kom samen met je gezin of vrienden genieten van 'BuitenGewoon': een buitengewone wandeling door het Wilderbos en het Scheutbos!

Doorheen de wandeling staan er jou verschillende workshops op te wachten. Schrijf je dus zeker in en kom op zondag 28 april om 14u tot 18u naar de Oude Kerk van Sint-Agatha-Berchem (Kerkplein)!

Gratis activiteit voor kinderen vanaf 4 jaar met een begeleider. BuitenGewoon is een samenwerking van Brede School Flamingo, de Jeugddienst van Sint-Agatha-Berchem, de Nederlandstalige Cultuurdienst van Sint-Jans-Molenbeek, BroM Brede School Molenbeek en vzw Multimuzz.

INFO & INSCHRIJVING (VOOR 24/04):
jeunesse.jeugd@berchem.brussels - 02/563 59 12
www.vrijetijd.berchem.brussels

**Facebook: Jeunesse1082jeugd
 Brede School Flamingo**



Besoin d'une aide pour de petits travaux? Hulp nodig bij kleine klusjes?



FR Besoin d'Aide pour de petits bricolages, du jardinage, du nettoyage, ou de l'administratif?

Vous pouvez bénéficier des services de nos prestataires Ale via l'utilisation des chèques Ale de Sodexo/Pluxee.

Plus d'informations sur le site

www. <https://ale-1082.webnode.be/> ou par téléphone au 0479/01 11 32.

Du nettoyage à la maison?

Vous pouvez également bénéficier des services de So-Net, la section Titres-services de l'Ale, pour 3h par semaines, tous les 15 jours ou occasionnellement. **Plus d'information sur www.titre-service.brussels ou au 0491/56 00 36.**

De l'aide pour du repassage?

La centrale de repassage est située dans les locaux du CPAS (Av de Selliers de Moranville 91) et est ouverte du lundi au vendredi de 7H30 à 16H30. **Plus d'informations sur www.so-net.be ou au 0490/64 58 83.**

NL Heeft u hulp bij kleine klusjes, tuinieren, schoonmaken of administratieve hulp nodig?

U kunt gebruik maken van de diensten van onze dienstverleners via het gebruik van PWA- cheques van Sodexo/Pluxee. **Meer informatie op [www. https://ale-1082.webnode.be/](https://ale-1082.webnode.be/) of door te bellen naar 0479/01 11 32.**

Thuis schoonmaken?

Jullie kunnen ook gebruikmaken de dienst Dienstencheques van de PWA, voor 3 uur per week, om de twee weken of af en toe. **Meer informatie op www.titre-service.brussels of op 0491/56 00 36.**

Hulp bij het strijken nodig?

Het strijkatelier, gevestigd in de gebouwen van het OCMW (Selliers de Moranvilleaan 91), is geopend van maandag tot vrijdag van 7u30 tot 16u30. **Meer informatie op onze website : www.so-net.be of door te bellen op het nummer 0490/64 58 83.**

La Semaine de l'Intergénération: devenez partenaire!



FR Vous trouvez que la solidarité entre les générations est importante? Vous croyez à la richesse des échanges et la mixité des âges? Vous organisez des activités qui créent du lien entre les âges? Alors devenez gratuitement partenaire de la Semaine de l'Intergénération en vous inscrivant sans tarder au programme de l'édition 2024 via www.semainedelintergeneration.be

La semaine de l'Intergénération, ce sont - chaque année entre le 23 et le 29 avril - des activités et des participants d'une grande diversité pour un programme haut en couleurs dans toute la Belgique francophone.

INFO

Contact : Asbl Entr'âges - semainedelintergeneration@entrages.be ou 02/544 17 87 - www.entrages.be



31.05.2024

Journée mondiale sans tabac

Werelddag zonder tabak

FR Du 26 au 31 mai, c'est la semaine bruxelloise sans tabac. À Berchem-Sainte-Agathe, nous soutenons cette semaine de lutte contre le tabagisme.

En Belgique, le taux de fumeurs journaliers et occasionnels a régressé, passant d'environ 1 personne sur 3 à 1 personne sur 4 en 2022.

Les avantages de l'arrêt du tabac sont nombreux : économies, bienfaits pour la santé et pour la planète.

Et vous, quelles seraient vos motivations pour arrêter ?

Il est possible d'obtenir un remboursement partiel des consultations réalisées auprès d'un tabacologue ou d'un médecin avec 8 consultations maximum sur une durée de 2 ans, à raison de 30€ pour la 1^{ère} séance et de 20€ pour les 7 séances suivantes. Les femmes enceintes bénéficient d'un remboursement de 30 euros pour les 8 séances.

Si vous souhaitez obtenir plus d'informations, à l'occasion de la semaine sans tabac bruxelloise, le FARES (Fonds des Affections Respiratoires) et la VRGT (Vlaamse vereniging voor respiratoire gezondheidszorg en tuberculosebestrijding) proposent au carrefour de L'Europe le 31 mai prochain de 10h à 16h une consultation gratuite avec un tabacologue en français et néerlandais.

NL Van 26 mei tot 31 mei is het de Brusselse Week zonder tabak. Ook in Sint-Agatha-Berchem ondersteunen we deze rookstopweek.

In België is het percentage dagelijkse en occasionele rokers gedaald van 29% in 2020 naar 24% in 2022.

Stoppen met roken heeft dan ook veel voordelen: besparingen, gezondheidsvoordelen en voordelen voor de planeet. **Wat zou jou motiveren om te stoppen ?**

Bovendien wordt rookstopbegeleiding door een tabakoloog gedeeltelijk terugbetaald door je ziekenfonds. Je hebt recht op 8 terugbetaalde consultaties per jaar. Voor de eerste sessie krijg je 30 euro terugbetaald, voor de zeven volgende krijg je 20 euro terugbetaald. Zwangere vrouwen krijgen voor alle 8 sessies 30 euro terugbetaald.

Wil je als roker graag stoppen ga dan op 31 mei langs op het Carrefour de L'Europe in 1000 Brussel. Het team van BELTA (VRGT en FARES) biedt er een gratis rookstopgesprek met een tabakoloog aan in het Nederlands of in het Frans.

INFO

Contacts utiles :

www.tabacologues.be

www.aideauxfumeurs.be

Ligne Tabacstop : 0800/111 00

Envie d'être soutenu par un proche ? Inscrivez-vous au Buddy deal (info sur <https://buddydeal.be/fr>)

Nuttige contacten :

www.tabakologen.be

Tabacstoplijn : 0800/111 00

Wil je je laten ondersteunen bij je rookstop door een vriend of naaste ? Neem dan zeker een kijkje op www.buddydeal.be



Les cours de Tai-Chi, Zumba et Prévention de Chutes sont accessibles toute l'année (hors congés scolaires).

De cursussen Tai-Chi, Zumba en Valpreventie worden het hele jaar door georganiseerd (buiten de schoolvakanties)

Cours d'informatique pour seniors

Cours gratuits et réservés aux Berchemois.

Les cours se donnent par cycles de plusieurs semaines, dans le local EPN (Espace Public Numérique) de l'école communale des Glycines, Place du Roi Baudouin 3 à Berchem-Sainte-Agathe.

Trois niveaux sont proposés : débutant (mercredi 13h30 -15h30), moyen (mercredi 15h45-17h45) et avancé (jeudi 16h-18h).

Ces cours vous permettent d'améliorer vos connaissances pratiques en informatique (comment utiliser un ordinateur, découverte des différents logiciels, importation de photos, ...).

Inscription au Service Seniors.

Computercursussen voor senioren

Gratis cursussen voorbehouden aan Berchemnaren.

Cursussen op maandagen van 16u tot 18u. De cursussen worden gegeven in cycli van meerdere weken, in de ODR-zaal (Openbare Digitale Ruimte) van de plaatselijke school Glycines, Koning Boudewijnplein 3 in Sint-Agatha-Berchem.

Met deze cursussen kunt u uw praktische computervaardigheden verbeteren (het gebruik van een computer, het ontdekken van verschillende software, het importeren van foto's, enz.)

Inschrijving via de Seniorendienst.



SERVICE SENIORS SENIORENDIENST

@ Avenue du Roi Albert 23

Koning Albertlaan 23

📅 Lundi, mardi, jeudi, vendredi: 9h - 12h
 Mercredi: 9h - 16h
 Maandag, dinsdag, donderdag, vrijdag: 9u - 12u
 Woensdag: 9u - 16u

☎ 02/563 59 20

✉ senior@berchem.brussels

FR Toutes les informations utiles pour ces activités sont disponibles au service Seniors, Avenue du Roi Albert 23. Vous pouvez également nous contacter au 02/563 59 20 ou passer dans le service entre 9h et 12h et le mercredi de 9h à 16h.

NL Meer informatie over deze activiteiten kunt u bekomen bij de Seniorendienst Koning Albertlaan 23, tel. 02/563 59 20 of door langs te komen op de dienst, open van 9u tot 12u en op woensdag van 9u tot 16u.

La polyclinique de Valisana s'agrandit

FR En gynécologie, trois nouveaux médecins viennent renforcer l'équipe existante, qui en contenait déjà deux.

Les nouveaux arrivés sont le Dr Saffar, le Dr Kosloff et le Dr Favero. Ils pratiquent tous les trois de la gynécologie générale (frottis de dépistage, échographie, ménopause, contraception..) et de l'obstétrique (suivi et surveillance de la grossesse). La santé sexuelle obstétricale et gynécologique des femmes est un énorme enjeu de santé publique et notamment en réduisant les délais de consultations pour répondre plus rapidement aux demandes.

Une cardiologue, le Dr De Keyser commencera début avril sa consultation de cardiologie générale. Elle disposera d'une échographe et d'Holter pour la surveillance de la tension et du rythme cardiaque.

Nous accueillons par ailleurs une nouvelle podologue Océane Beernaert en plus des deux podologues qui travaillent à Valida depuis plusieurs années. Prendre soin de ses pieds, c'est prendre soin de sa mobilité et de sa santé en général. Par ailleurs, pour tous les patients diabétiques, un suivi en podologie est crucial pour ne pas développer de plaie.

Nous souhaitons la bienvenue à tous ces nouveaux spécialistes parmi la quarantaine de spécialistes déjà présents que vous retrouverez sur notre site.

Polikliniek Valisana breidt uit

NL De twee artsen van het bestaande gynaecologisch team krijgen er drie nieuwe collega's bij: Dr. Saffar, Dr. Kosloff en Dr. Favero.

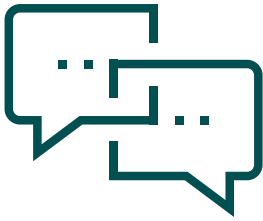
De drie nieuwkomers beoefenen algemene gynaecologie (uitstrijkjes, echografie, menopauze, anticonceptie,...) en verloskunde (zwangerschapsopvolging en -controle). De verloskundige en gynaecologische seksuele gezondheid van vrouwen vormt een enorme uitdaging binnen volksgezondheid; we moeten de wachttijden voor raadplegingen inkorten om zo snel mogelijk aan de vraag te kunnen voldoen.

Begin april kunnen patiënten in Valida ook terecht voor een algemeen cardiologisch onderzoek bij Dr. De Keyser. Zij krijgt een echograaf en Holter ter beschikking om bloeddruk en hartslag te monitoren.

Verder verwelkomen we ook een nieuwe podologe, Océane Beernaert, die de twee podologen komt versterken die al meerdere jaren bij Valida werken. Je voeten goed verzorgen, is zorgen voor je mobiliteit en voor je algemene gezondheid. Voor diabetespatiënten is voetverzorging cruciaal om wondvorming te vermijden.

Heel hartelijk welkom aan alle nieuwkomers die het veertigtal specialisten die vandaag al binnen Valida aan de slag zijn komen versterken.





Le mot du président Woord van de Voorzitter

FR Chers Berchemois,

En ce début d'année, je suis ravi de constater les progrès et les avancées réalisés au sein du CPAS de Berchem-Sainte-Agathe. Je tiens tout d'abord à exprimer ma profonde gratitude envers l'ensemble des équipes pour leur engagement et leur dévouement.

De plus, j'aimerais partager avec vous une autre avancée importante : l'acquisition d'une nouvelle cuisine au sein du Centre de Soins et de Jour Le Tournesol. Cette nouvelle infrastructure permettra non seulement de diversifier les activités proposées au sein du centre, mais également d'offrir de nouvelles possibilités à nos aînés souhaitant découvrir Le Tournesol.

Par ailleurs, je vous annonce la relance de notre initiative solidaire : La Berchemoiseke. Cette bière emblématique, symbole de notre solidarité et de notre attachement à notre commune, est désormais disponible au Val des Fleurs, notre maison de repos. En soutenant cette initiative, vous contribuez directement à notre mission commune de soutien aux plus vulnérables.

Sachez que nos services restent pleinement mobilisés pour répondre à vos besoins, vous écouter et vous accompagner dans toutes les étapes de votre vie. Nous sommes là pour vous, à chaque instant, pour vous conseiller et vous soutenir.

Ensemble, continuons à construire une Berchem-Sainte-Agathe toujours plus solidaire, dynamique et accueillante pour tous.

Bien à vous,

**Président du CPAS
de Berchem-Sainte-Agathe**

NL Beste inwoners van Berchem,

Aan het begin van dit nieuwe jaar ben ik verheugd te kunnen vaststellen dat van de vooruitgang en de vooruitgang binnen het OCMW van Sint-Agatha-Berchem. Eerst en vooral zou ik eerst en vooral mijn diepe dankbaarheid betuigen aan alle teams voor hun inzet en toewijding.

Ik wil ook graag een andere belangrijke ontwikkeling: de aankoop van een nieuwe keuken in het "Centre de Soins et de Jour Le Tournesol". Deze nieuwe infrastructuur zal niet alleen het activiteitenaanbod diversifiëren activiteitenaanbod in het centrum, maar ook om nieuwe mogelijkheden voor onze senioren die "Le Tournesol".

Ik wil ook graag de herlancering aankondigen van ons initiatief: De Berchemoiseke. Dit emblematische symbool van onze solidariteit en verbondenheid met onze en onze verbondenheid met onze gemeenschap, is nu verkrijgbaar bij Val des Fleurs, ons rusthuis. Door dit initiatief te steunen, draagt u rechtstreeks aan onze gedeelde missie om de aan de meest kwetsbaren.

Wees ervan verzekerd dat onze diensten volledig gemobiliseerd blijven om aan jullie behoeften te voldoen, naar jullie te luisteren en jullie te ondersteunen in elke fase van uw leven. We zijn er voor jullie, bij elke stap die jullie zet, om jullie te adviseren en te ondersteunen.

Laten we samen verder bouwen aan een Sint-Agatha-Berchem steeds meer verenigd, dynamisch en gastvrij voor iedereen.

Met vriendelijke groeten,

**Voorzitter van het OCMW
van Sint-Agatha-Berchem**

Plongez dans l'univers riche de la Berchemoiseke, la nouvelle bière solidaire du CPAS!

FR Chers Berchemois,

C'est avec une grande excitation que nous vous annonçons le retour tant attendu de la Berchemoiseke, la « nouvelle version » au sein de notre commune. Arborant un tout nouveau design distinctif, cette bière emblématique du CPAS est prête à conquérir vos palais avec sa recette blonde inédite et délicieuse.

Une bière qui a du caractère!

La Berchemoiseke ce n'est pas simplement qu'une bière. À chaque gorgée de cette nouvelle création, retrouvez le goût authentique de Berchem-Sainte-Agathe et laissez-vous emporter par la nostalgie de ces souvenirs qui font de notre commune un endroit si spécial.

Notre bière, la Berchemoiseke, va au-delà de l'expérience gustative pour devenir un geste de solidarité. Désormais disponible à la maison de repos le Val des Fleurs, elle incarne le symbole d'une communauté unie, où le partage et la bienveillance occupent une place centrale dans nos valeurs. Chaque achat contribue à soutenir les initiatives du CPAS, renforçant ainsi notre engagement envers le bien-être de tous les Berchemois. Les recettes intégrales de la vente

permettront de soutenir l'aide alimentaire dans le cadre de notre épicerie sociale.

Où la trouver?

Pour vous permettre de plonger dans l'univers riche de la Berchemoiseke, nous avons le plaisir de l'intégrer à nos différents événements à venir. Notre bière solidaire sera là pour accompagner vos moments de joie et de célébration. Elle sera dans un premier temps disponible au Val des fleurs.

Ne manquez pas l'occasion de découvrir cette nouvelle pépite brassicole qui incarne l'esprit unique de Berchem-Sainte-Agathe.

Santé à
tou(te)s les
Berchemois(es)
et à la
Berchemoiseke!



Duik in het rijke universum van Berchemoiseke, het nieuwe solidariteitsbier van het OCMW!

NL Beste Berchemnaren,

Met grote opwinding kondigen we de langverwachte terugkeer aan van de Berchemoiseke, de "nieuwe versie" binnen onze gemeente. Pronkend met een geheel nieuw onderscheidend ontwerp, is dit iconische bier van het OCMW van Sint-Agatha-Berchem klaar om uw smaakpapillen te veroveren met zijn unieke en heerlijke blonde recept.

Een bier met karakter!

Berchemoiseke is niet zomaar een bier. In elke slok van dit nieuwe brouwsel vind je de authentieke smaak van Berchem en laat je meeslepen door de nostalgie van herinneringen die onze gemeente zo bijzonder maken.

Ons bier, Berchemoiseke, gaat verder dan alleen de smaakervaring en wordt een daad van solidariteit. Nu beschikbaar in het woonzorgcentrum Val des Fleurs, belichaamt het het symbool van een hechte gemeenschap waar delen en welwillendheid een centrale plaats innemen in onze waarden. Elke aankoop draagt bij aan het ondersteunen van initiatieven van het OCMW, waardoor ons engagement voor het welzijn van alle Berchemnaren wordt versterkt. De volledige opbrengst van de verkoop zal de voedselhulp ondersteunen in het kader van onze sociale kruidenier.

Waar te vinden?

Om u de mogelijkheid te geven om in het rijke universum van Berchemoiseke te duiken, hebben we het genoeg om het op te nemen in onze verschillende aankomende evenementen. Ons solidariteitsbier zal aanwezig zijn om uw vreugde- en vieringsmomenten te begeleiden. Het zal in eerste instantie beschikbaar zijn in Val des Fleurs.

Mis de kans niet om dit nieuwe brouwsel te ontdekken dat het unieke karakter van Berchem belichaamt.



Proost op alle
Berchemnaren
en op de
Berchemoiseke!

INFO

Le centre de soins et de jour Tournesol est ouvert du lundi au vendredi de 8h à 16h30. Pour plus d'informations – **veuillez prendre contact avec Zoé Magniez par email zmagniez@cpas-ocmwberchem.brussels**.



Une nouvelle cuisine adaptée au Centre de soins et de jour le Tournesol

FR Nous sommes ravis de vous annoncer l'installation d'une toute nouvelle cuisine au sein du Centre de Soins et de Jour Le Tournesol. Cette initiative s'inscrit dans notre volonté constante d'améliorer les services et les installations pour nos bénéficiaires, en particulier ceux à mobilité réduite.

L'ancienne cuisine, datée de l'ouverture du centre, ne répondait plus aux besoins de nos bénéficiaires. En effet, les activités culinaires étaient limitées, car la plupart de nos bénéficiaires ne pouvaient pas rester debout trop longtemps pour cuisiner, ou ne pouvaient pas accéder au plan de travail.

La nouvelle cuisine a été conçue dans un souci d'accessibilité et de respect des normes de l'AFSCA. Dotée d'un plan de travail réglable en hauteur et évidé en dessous, elle offre désormais la possibilité à nos bénéficiaires de participer pleinement aux activités culinaires.

Cette modernisation de la cuisine s'inscrit dans le cadre de la modernisation globale du centre, qui a

débuté avec l'aménagement de la salle principale à l'automne 2022. Nous nous efforçons de rendre le centre de plus en plus adapté aux besoins de nos bénéficiaires, en offrant des installations modernes et fonctionnelles.

En ce qui concerne les activités culinaires, celles-ci étaient déjà régulièrement organisées dans la salle, en collaboration avec nos bénéficiaires.

La nouvelle cuisine permettra d'aller encore plus loin en offrant davantage de tâches aux participants, leur permettant ainsi de se familiariser avec les gestes de la vie quotidienne, dans un environnement similaire à celui de leur domicile.

Nous sommes également fiers de présenter un plan de travail amovible, qui peut être ajusté en hauteur pour permettre aux personnes à mobilité réduite de participer pleinement aux activités culinaires.

Cette nouvelle cuisine représente un pas de plus vers notre engagement à offrir un environnement inclusif et accessible à tous nos bénéficiaires.

Nous sommes impatients de voir les nombreuses possibilités qu'elle offrira à nos résidents.

Een nieuwe aangepaste keuken in Het dagverzorgingscentrum De Zonnebloem

NL We zijn verheugd om de installatie van een gloednieuwe keuken aan te kondigen in Het dagverzorgingscentrum De Zonnebloem. Deze initiatief past binnen onze voortdurende inspanningen om de diensten en faciliteiten voor onze begunstigten te verbeteren, met name voor degenen met beperkte mobiliteit.

De oude keuken, die dateerde van de opening van het centrum, voldeed niet meer aan de behoeften van onze begunstigten. De kookactiviteiten waren beperkt omdat de meeste van onze begunstigten niet lang konden staan om te koken, of geen toegang hadden tot het werkblad.

De nieuwe keuken is ontworpen met oog voor toegankelijkheid en in overeenstemming met de normen van het FAVV. Met een in hoogte verstelbaar werkblad en een uitsparing eronder, biedt het nu de mogelijkheid voor onze begunstigten om volledig deel te nemen aan kookactiviteiten.

Deze modernisering van de keuken maakt deel uit van de algehele modernisering van het centrum,

die begon met de inrichting van de hoofdzaal in de herfst van 2022. We streven ernaar het centrum steeds meer aan te passen aan de behoeften van onze begunstigten door moderne en functionele faciliteiten aan te bieden.

Wat betreft de kookactiviteiten, deze werden al regelmatig georganiseerd in de zaal, in samenwerking met onze begunstigten. De nieuwe keuken zal dit verder uitbreiden door meer taken aan de deelnemers aan te bieden, waardoor ze vertrouwd kunnen raken met dagelijkse handelingen, in een omgeving vergelijkbaar met die van hun eigen huis.

We zijn ook trots om een verwijderbaar werkblad te presenteren, dat in hoogte kan worden aangepast om mensen met een beperkte mobiliteit volledig te laten deelnemen aan de kookactiviteiten.

Deze nieuwe keuken is een verdere stap in onze toewijding om een inclusieve en toegankelijke omgeving te bieden voor al onze begunstigten. We kijken uit naar de vele mogelijkheden die het zal bieden aan onze bewoners.



INFO

Het dagverzorgingscentrum De Zonnebloem is geopend van maandag tot en met vrijdag van 8.00 tot 16.30 uur. Voor meer informatie - **neem contact op met Zoé Magniez via e-mail** zmagniez@cpas-ocmwberchem.brussels.

Besoin d'aide pour vos factures de gaz et électricité?



FR Un service disponible et ouvert à tous les habitants de Berchem-Sainte-Agathe souhaitant se faire aider, ou pour en savoir plus sur les solutions plus écologiques en termes de gaz et d'électricité.

Un accompagnement sur mesure

Qu'il s'agisse d'une demande de renseignements ou d'une demande d'aide, notre tuteur en énergie se tient à votre disposition pour répondre à l'ensemble de vos questions et doutes en la matière.

Il peut notamment vous fournir :

- Analyse de votre décompte annuel.
- Des conseils pour économiser sur vos factures de gaz et d'énergie.
- Un accompagnement pour la relecture de votre contrat d'énergie ainsi qu'une comparaison pour trouver le meilleur fournisseur.
- Des kits énergie sont également disponibles avec différents accessoires tels qu'un pommeau de douche, des bas de porte isolants et bien d'autres choses.
- Un accompagnement pour la demande d'une aide sociale.

Détails pratiques

Si vous souhaitez être reçu, rendez-vous lors des permanences qui ont lieu trois fois par semaine :

- Le lundi, le mercredi et le vendredi de 8h à 9h30.

INFO

Pour toute demande d'informations complémentaires, n'hésitez pas à prendre contact avec Florent Cantillon, Tuteur Énergie par email à fcantillon@cpas-ocmwerbchem.brussels.

Hulp nodig bij uw gas- en elektriciteitsrekeningen?

NL Een dienst die beschikbaar is voor alle inwoners van Sint-Agatha-Berchem die hulp nodig hebben, of meer willen weten over milieuvriendelijkere oplossingen op het gebied van gas en elektriciteit.

Een op maat gemaakte begeleiding

Of het nu gaat om een vraag om informatie of om hulp, onze energiebegeleider staat tot uw beschikking om al uw vragen en twijfels op dit gebied te beantwoorden.

Hij kan u onder andere voorzien van :

- Analyse van uw jaarlijkse afrekening.
- Advies om te besparen op uw gas- en energierekeningen.
- Begeleiding bij het doorlezen van uw energiecontract en een vergelijking om de beste leverancier te vinden.
- Energiekits zijn ook beschikbaar met verschillende accessoires zoals een douchekop, isolerende deurstrips en nog veel meer.
- Begeleiding bij het aanvragen van sociale hulp.

Praktische details

Als u een afspraak wilt maken, kunt u terecht tijdens de permanente spreekuren, die drie keer per week plaatsvinden :

- Maandag, woensdag en vrijdag van 8.00 tot 9.30 uur.

INFO

Voor verdere informatie kunt u contact opnemen met Florent Cantillon, Energiebegeleider, per e-mail op fcantillon@cpas-ocmwberchem.brussels.



MAI MEI 05

JOUONS SENIORS

28/5/2024

25/6/2024

10h00 - 11h30



Matinée Jeux pour les 55ans et +.
Retrouvons-nous en toute convivialité
autour d'un scrabble, d'un rummi ou
bien d'une partie de cartes.

55+

Gratuit

Renseignements et inscriptions via
info@biblioberchem.be ou 02/465 87 90

@ [Bibliothèque publique de
Berchem-Ste-Agathe](#)

LUOTHÈQUE OUVERTE

25/5/2024

22/6/2024

10h00 - 12h00



Saviez-vous qu'avez votre
abonnement à la bibliothèque
vous avez également accès à la
ludothèque? Profitez de ce samedi
pour la découvrir!

Tout public

Gratuit

Renseignements et inscriptions via
info@biblioberchem.be ou 02/465 87 90

@ [Bibliothèque publique de
Berchem-Ste-Agathe](#)

SAMEDI AUX HISTOIRES

25/5/2024 - 9h30-10h30



Vous et vos bambin-e-s êtes
invité-e-s à commencer vos
weekends avec le boost d'énergie
et d'imagination des Samedis aux
histoires. Cette fois, direction le
monde des farces et des poissons
d'avril!

3 - 6 ans

Gratuit

Renseignements et inscriptions via
info@biblioberchem.be ou 02/465 87 90

@ [Bibliothèque publique de
Berchem-Ste-Agathe](#)

VOORLEESUURTJES

IN DE BIB

25/05/24 22/06/24

Telkens van 11 u. - 12 u.

Ben of ken jij een kapoen die
houdt van verhalen? Dan zijn
onze voorleesuurttjes zeker iets
voor jou! Onze vrijwilligster Lore
vertelt met groot enthousiasme de
meest fantastische verhalen. Van
stoere ridders en enge schurken
tot dappere bengels en babbelende
huisdieren: er is een verhaal voor
iedere ket! Voor kinderen vanaf
4 jaar en hun (groot)ouders.

Inschrijven niet nodig.

Meer info via

bibliotheek@berchem.brussels
of 02/468 02 15

@ [Nederlandstalige Bibliotheek
Sint-Agatha-Berchem](#)

AGENDA

MAI MEI 05

SOIRÉE PYJAMA 3/5/2024 - 7/6/2024 19h00 - 20h00

Chaque premier vendredi du mois, la bibli invite les enfants à mettre leur pyjama et attraper leur doudou pour venir écouter des histoires après les heures d'ouverture. Cette fois, parents et enfants seront bercés d'histoires mais aussi de poses de yoga!

5 à 9 ans

Gratuit

Renseignements et inscriptions via
info@biblioberchem.be ou 02/465 87 90

@ Bibliothèque publique de
Berchem-Ste-Agathe

THEATERGEZELSCHAP HET MEIKLOKJE PRESENTEERT JEROOM EN BENZAMIEN

3/5 > 20u, 4/5 > 20u

5/5/2024 > 15u



Duik in de wereld van twee middenstanders die, op de vooravond van hun pensioen, een nieuw hoofdstuk beginnen in het chique Pension Saint Joseph. Hun leven krijgt een verrassende wending wanneer cafébazin Florenske hun hart in vuur en vlam zet.

Een gulle lach, een zalige glimlach en een weemoedige traan zijn zekere ingrediënten. Geniet vol nostalgie van een tijdloos en warm-menselijk verhaal van twee goede vrienden met hun kleine kantjes, die mekaar op stang jagen en toch onafscheidelijk zijn.

<https://www.meiklokje.be>

@ GC De Kroon

PARENTS CONNECTÉS 4/5/2024 (10h00 - 12h00) 1/6/2024 (14-16h)



Netflix, iPad, Wifi,... Facile de se laisser distraire dans un monde numérique. Et si on se connectait les uns aux autres? Le premier samedi de chaque mois, venez participer à nos activités parents-enfants pour resserrer les liens en direct live!

5 à 9 ans

Gratuit

Renseignements et inscriptions via
info@biblioberchem.be ou 02/465 87 90

@ Bibliothèque publique de
Berchem-Ste-Agathe

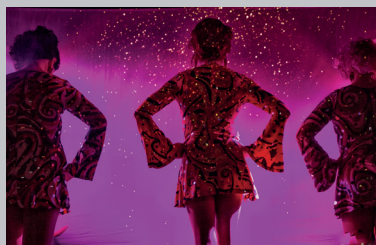
MAI MEI 05

ALL-GENDERS CLUB

9/5/2024 13/6/2024

18h30-20h30

Plus qu'un club de lecture, le



All-genders club un moment de rencontre et discussion ouverte, dédié à la culture queer et axé autour du fonds All-genders. Cette séance, créons notre personnage drag!

18+

Gratuit

Renseignements et inscriptions via
info@biblioberchem.be ou 02/465 87 90

@ [Bibliothèque publique de Berchem-Ste-Agathe](#)

CONFÉRENCE SUR LA LITTÉRATURE NORDIQUE

17/5/2024

19h00 - 20h30

Avec Diane Château, spécialiste de la littérature nordique, venez découvrir ce que l'Islande, la Suède, la Norvège, la Finlande et le Danemark fait de meilleur en matière de littérature.

18+

Gratuit

Renseignements et inscriptions via
info@biblioberchem.be ou 02/465 87 90

@ [Bibliothèque publique de Berchem-Ste-Agathe](#)

DANSE AVEC TON CLOWN

18 & 19/05/24

10h00 - 17h00



Durant ce stage, la clowne Fran Fran vous accompagnera dans le développement de votre clown dansant, valsant, tanguant... Vous tourbillonnerez avec vos souhaits, vos peurs, vos gourmandises, à travers l'expérimentation, l'improvisation et la rencontre entre clowns issus de différents univers...

65 € /pers. - 60 € allocataires sociaux

www.archipel19.be

inscription@archipel19.be

02/469 26 75

@ [Archipel 19](#)

SPECTACLE DES ARLEQUINS

18/05/24 - 15h00

« Spectacle des Arlequins » par les benjamins de l'Académie en collaboration avec l'Apam

Prix: 5€

3€ membres APAM

Gratuit pour les - de 8 ans

Pas de réservations

@ [Salle des Fêtes](#)

ATELIER CRÉATIF ADULTE

18/5/2024

14h00 - 17h00

Découvrez la nouvelle série d'ateliers créatifs pour adultes de la bibli, entre art plastique et écriture. Cette séance revisitera le kintsugi (méthode japonaise de réparation des porcelaines ou céramiques brisées) version papier et l'exploration du haïku.

18+

Gratuit

Renseignements et inscriptions via
info@biblioberchem.be ou 02/465 87 90

@ [Bibliothèque publique de Berchem-Ste-Agathe](#)

MAI
MEI
05

**DOUNIA ET LA PRINCESSE
D'ALEP**
22/05/24 - 14h30



Dounia a 6 ans. Elle vit à Alep, une ville millénaire et légendaire au cœur du monde. Mais un jour, c'est la guerre... Elle quitte alors Alep avec quelques graines de nigelle au creux de la main. Avec l'aide de la princesse d'Alep, Dounia fait le voyage vers un nouveau monde...

6 ans +

4 € /pers. - 15 € Carte 5 places

1.25 € Art 27

www.archipel19.be

inscription@archipel19.be - 02/469 26 75

@ Archipel 19

ANATOMIE D'UNE CHUTE
22/05/24 - 20h00



Daniel Maleski, un garçon de onze ans, est atteint de malvoyance. Alors qu'il revient d'une promenade avec son chien guide, il aperçoit le corps de son père, immobile dans la neige. Tout semble indiquer qu'il est tombé de la fenêtre du grenier, cette chute ayant entraîné sa mort. Accident? Suicide? Les enquêteurs soupçonnent Sandra Voyter, épouse du défunt et mère de Daniel. En l'absence de témoin, la justice doit se pencher sur la vie du couple...

4 € /pers. - 15 € Carte 5 places

1.25 € Art 27

www.archipel19.be

inscription@archipel19.be - 02/469 26 75

@ Archipel 19

JUIN
JUNI
06

**ATELIER CRÉATIF ADULTE
+ SOIRÉE DE CLÔTURE /
SCÈNE DE FIN D'ANNÉE /
RENCONTRE**

15/6/2024

14h00 - 17h00

Clôturons ensemble une année d'activités à la bibli, notamment la nouvelle série d'ateliers créatifs pour adultes, avec une soirée festive de parole publique et de rencontre..

18+

Gratuit

Renseignements et inscriptions via
info@biblioberchem.be ou 02/465 87 90

@ Bibliothèque publique de
Berchem-Ste-Agathe

PAS À PAS

5/6/2024 10h00 - 10h45

Venez retrouver le duo de Nicole & Blanchette pour un moment de douceur entre comptines, jeux de doigts et lectures d'histoires.

0 à 3 ans

Gratuit

Renseignements et inscriptions via
info@biblioberchem.be ou 02/465 87 90

@ Bibliothèque publique de
Berchem-Ste-Agathe

AGENDA



Berchem
.brussels



4^e édition / 4^{de} editie

SAM / ZAT

11.05.24

10.00 > 21.30

SOIRÉE FOODTRUCK AVOND &
CONCERT JUSQU'À / TOT 21.30

MARCHÉ SENTEURS & SAVEURS

MARKT GEUREN & SMAKEN

Plantes | Fleurs | Plantes potagères | Produits de bouche & de dégustation | Articles de jardin
Herboristerie | Épices | Animation pour enfant | Etc.

Planten | Bloemen | Groenteplant | Delicatessen & degustatie van producten | Tuinartikelen
Herboriste | Kruiden | Animatie voor kinderen | Etc.

PLACE DR SCHWEITZER & ALENTOURS
DR SCHWEITZERPLEIN & OMGEVINGEN

WWW.BERCHEM.BRUSSELS